# game/isaac.rpy:5

translate italian isaac\_7e23be04:

    # n "–Isaac's no better than the rest of these guys, but at least he seems to know a lot about these vampires."

    n "Isaac non è migliore degli altri, ma almeno sembra saperne parecchio su questi vampiri."

# game/isaac.rpy:6

translate italian isaac\_9ba9b833:

    # n "He took off at the speed of light down the alley, though, so I've gotta hurry if I want to catch up!"

    n "Se ne è andato alla velocità della luce, però, quindi devo muovermi se voglio raggiungerlo!"

# game/isaac.rpy:8

translate italian isaac\_9b4bad29:

    # mcp "\"Sorry! Maybe some other time!\""

    mcp "\"Scusa! Sarà per un'altra volta!\""

# game/isaac.rpy:13

translate italian isaac\_6582764a:

    # n "With a hasty shout to Rex, I turn on my heel and sprint after Isaac as fast as I can."

    n "Liquidato Rex, giro i tacchi e corro verso Isaac più veloce che posso."

# game/isaac.rpy:17

translate italian isaac\_c682f5d9:

    # lp "\"…!\""

    lp "\"...!\""

# game/isaac.rpy:18

translate italian isaac\_8670e4d4:

    # n "On the way, I pass by Luka, who throws me a shocked stare."

    n "Per la strada, passo accanto a Luka, che mi lancia uno sguardo sbigottito."

# game/isaac.rpy:20

translate italian isaac\_5e0a596d:

    # lp "\"Wait, it's dangerous out there! Come back!\""

    lp "\"Aspetta, è pericoloso! Torna indietro!\""

# game/isaac.rpy:21

translate italian isaac\_a73c7742:

    # n "He calls out anxiously to me, but I don't have the energy to shout out a \"Tell me something I don't already know!\" in reply."

    n "Cerca ansiosamente di attirare la mia attenzione, ma non ho le energie per rispondergli \"DImmi qualcosa che non so!\"."

# game/isaac.rpy:30

translate italian isaac\_1bdb159b:

    # n "When I get closer to Isaac, he seems to notice my presence, because he slows his pace down a little."

    n "Quando mi avvicino ad Isaac, sebra notare la mia presenza, perchè rallenta un po' il passo."

# game/isaac.rpy:32

translate italian isaac\_213eee0c:

    # ip "\"Why, fancy meeting you here, [mc]!\""

    ip "\"Hey, bello vederti qui [mc]!\""

# game/isaac.rpy:33

translate italian isaac\_6ae9fdde:

    # ip "\"Decided you wanted a taste of the fun after all~?\""

    ip "\"Hai deciso di avere un assaggio di divertimento alla fine~?\""

# game/isaac.rpy:36

translate italian isaac\_03acd814:

    # mcp "\"How about you just tell me what the fuck is happening?!\""

    mcp "\"Perchè non mi dici che cazzo sta succedendo e basta?!\""

# game/isaac.rpy:39

translate italian isaac\_70fdffc2:

    # mcp "\"…Your sense of fun is pretty messed up.\""

    mcp "\"... Quello che intendi con 'divertimento' è roba pittosto da psicopatici.\""

# game/isaac.rpy:41

translate italian isaac\_4a420b55:

    # ip "\"Hah!\""

    ip "\"Hah!\""

# game/isaac.rpy:42

translate italian isaac\_5bfca322:

    # n "Isaac lets out a bark of laughter, shoving his glasses back up on his face as we run down the street."

    n "Mentra corriamo, Isacc si lascia andare ad una fragosorosa risata e si rimette a posto gli occhiali."

# game/isaac.rpy:44

translate italian isaac\_d4ced7d0:

    # ip "\"You saw Rex and Dominic fighting, didn't you?\""

    ip "\"Hai visto Rex e Dominic combattare, giusto?\""

# game/isaac.rpy:46

translate italian isaac\_6219b212:

    # ip "\"How about two whole {i}gangs{/i} of vampires fighting each other?\""

    ip "\"Immaginati due intere {i}gang{/i} di vampiri che scontrano.\""

# game/isaac.rpy:48

translate italian isaac\_80c04ce2:

    # mcp "\"You're insane! Who the hell would want to be in the middle of something like that?\""

    mcp "\"Tu sei pazzo! Chi cazzo vorrebbe ritrovarsi in mezzo a una situazione del genere?\""

# game/isaac.rpy:57

translate italian isaac\_68d22559:

    # n "My angry question makes Isaac's broad grin darken a little bit, and his eyes flash behind their lenses."

    n "La mia domanda furiosa fa scendere un velo scuro sul sorriso di Isaac e i suoi occhi luccinano per un secondo dietro le lenti."

# game/isaac.rpy:59

translate italian isaac\_e27fb00f:

    # i "\"Wouldn't you rather see monsters tearing each other apart rather than attacking humans?\""

    i "\"Non preferisti vedere dei mostri che si fanno a pezzi a vicenda piuttosto che attaccare umani?\""

# game/isaac.rpy:62

translate italian isaac\_095afa32:

    # i "\"After all, every dead vampire just makes the world a better place… isn't that something worth watching?\""

    i "\"Dopottutto, per ogni vampiro che muore,il mondo diventa un posto migliore... Non ti sembra qualcosa che vale la pena di vedere?\""

# game/isaac.rpy:65

translate italian isaac\_4f46a46b:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/isaac.rpy:67

translate italian isaac\_2c67774d:

    # n "–Was there a strange bitterness in his voice just now, or am I imagining things?"

    n "-C'era una certa amarezza nella sua voce o me lo sono immaginata?"

# game/isaac.rpy:68

translate italian isaac\_6f520641:

    # n "No, I definitely heard it. But why did it come on so suddenly…?"

    n "No, son sicuro di averla percepita. Ma perchè è venuta fuori così all'improvviso...?"

# game/isaac.rpy:75

translate italian isaac\_5f48d619:

    # n "Before I can question him about it, we round a corner, and Isaac abruptly stops."

    n "Prima che io possa chiedergli qualcosa a riguardo, giriamo l'angolo e Isaac di ferma bruscamente."

# game/isaac.rpy:76

translate italian isaac\_f6f9d1f5:

    # n "There, before us –"

    n "Lì, davanti a nostri occhi-"

# game/isaac.rpy:82

translate italian isaac\_fd27e6cf:

    # n "The alley is filled with burly figures clawing and slashing at each other, like wild animals."

    n "Il vicolo è strapieno figure massice che che si ghermiscono e graffiano a vicenda, come animali salvaggi."

# game/isaac.rpy:83

translate italian isaac\_95840ec9:

    # u "\"Ahahaha!\""

    u "\"Ahahaha!\""

# game/isaac.rpy:84

translate italian isaac\_2c435acf:

    # u "\"Come here, you Helgen piece of shit–!\""

    u "\"Fatti sotto, Helgen del cazzo-!\""

# game/isaac.rpy:85

translate italian isaac\_902c1f2b:

    # u "\"I'll rip your head off, bastard!\""

    u "\"Ti spacco la testa, bastardo!\""

# game/isaac.rpy:86

translate italian isaac\_91b26dde:

    # n "Angry shrieks and shouts echo in the air."

    n "Feroci strilla e urla echeggiano nell'aria."

# game/isaac.rpy:88

translate italian isaac\_39e7e5e5:

    # mcp "\"Uah–!\""

    mcp "\"Woah-!\""

# game/isaac.rpy:92

translate italian isaac\_6a0540a1:

    # n "I have to quickly duck to dodge a spray of blood, which splatters on the wall behind me."

    n "Mi devo rapidamente accovacciare per evitare uno schizzo di sangue, che poi finisce sulla parete dietro di me."

# game/isaac.rpy:98

translate italian isaac\_4ac5354b:

    # mc "\"Isaac, this isn't safe! What the hell are we…\""

    mc "\"Isacc, questa cosa non è sicura!  Che cazzo di facciamo...\""

# game/isaac.rpy:101

translate italian isaac\_f12745c4:

    # mc "\"…Are you taking {i}notes?{/i}\""

    mc "\"...Stai prendendno {i}appunti?{/i}\""

# game/isaac.rpy:106

translate italian isaac\_088fe893:

    # n "Open-mouthed, I stare at Isaac, who's scribbling something down on a small pad of paper."

    n "Fisso Isaac a bocca aperta, mentre scribacchia qualcosa su un pezzetto di carta."

# game/isaac.rpy:108

translate italian isaac\_21e456fd:

    # i "\"Why do you look so surprised? Didn't I say I was an information broker?\""

    i "\"Perché sei così sorpreso? Non ti avevo detto che sono un information broker?\""

# game/isaac.rpy:110

translate italian isaac\_8528d8a8:

    # i "\"I have to know who the strongest vampires on the food chain are right now. It's just business, [mc].\""

    i "\"Devo sapere chi sonno i vampiri più in alto nella catena alimentare al momento. Sono solo affari, [mc].\""

# game/isaac.rpy:113

translate italian isaac\_be1c0b5e:

    # n "As casually as if he were talking about the weather, Isaac gives me a shrug, then goes back to writing."

    n "Tranquillo come se stesse parlando del tempo, Isacc mi riserva solo un alzata di spalle, e poi torna a scrivere."

# game/isaac.rpy:116

translate italian isaac\_b4227b26:

    # mc "\"You're a madman, I swear.\""

    mc "\"Tu sei un pazzo, davvero.\""

# game/isaac.rpy:118

translate italian isaac\_013adece:

    # n "I shake my head in disbelief, turning back to the ongoing fight."

    n "Scuoto la testa sconcertato, tornando di nuovo ad osservare la lotta ancora in corso."

# game/isaac.rpy:125

translate italian isaac\_a8ccc100:

    # n "At some point, it seems like Rex jumped in because I glimpse his red-haired figure in the middle of things."

    n "Ad un certo punto, deve essere entrato in gioco anche Rex perchè mi sembra di intravedere una figura dai capelli rossi nel mezzo del casino."

# game/isaac.rpy:126

translate italian isaac\_31265f87:

    # r "\"Come on, come on! None of you fuckin' cowards gonna challenge me tonight?\""

    r "\"Forza, forza! Nessuno di voi codardi vuole sfidarmi stanotte?\""

# game/isaac.rpy:127

translate italian isaac\_337b64d8:

    # r "\"I guess I'll have to find a new playmate! Ahahaha!\""

    r "\"Immagino che dovrò trovare qualcun'altro con cui giocare! Ahahaha!\""

# game/isaac.rpy:132

translate italian isaac\_ba71f970:

    # n "His maniacal laughter blends into the fray, and I can't help but shudder."

    n "La sua risata delirante si mescola al caos generato dallo scontro, e non posso fare altro che rabbrividire."

# game/isaac.rpy:133

translate italian isaac\_31c55e09:

    # n "They really do look like animals… vicious wolves tearing at each other's throats."

    n "Sembrano proprio degli animali... Feroci lupi che si scannano a vicenda."

# game/isaac.rpy:135

translate italian isaac\_2c8bcc97:

    # n "All this while, these creatures have been stalking the night streets of San Fran – and I never knew?"

    n "Per tutto questo tempo, queste creature hanno gironzolato di notte per le strade di San Fran - e io non ne sapevo niente?"

# game/isaac.rpy:136

translate italian isaac\_6b0b6329:

    # n "The thought makes my blood run cold."

    n "Il pensiero mi fa raggelare il sangue nelle vene."

# game/isaac.rpy:144

translate italian isaac\_9b537249:

    # i "\"Ah, what a shame.\""

    i "\"Ah, che peccato.\""

# game/isaac.rpy:146

translate italian isaac\_5bad9abd:

    # i "\"He's not here tonight… not like I expected him to be, really.\""

    i "\"Non è qui stanotte... non che mi aspettassi venisse, in realtà.\""

# game/isaac.rpy:147

translate italian isaac\_4753ab17:

    # n "Isaac's quiet mutter interrupts my thoughts, and I shoot him a curious look."

    n "Il flebile borbottare di Isaac interrompe il vortice dei miei pensieri, e gli lancio uno sguardo curioso."

# game/isaac.rpy:149

translate italian isaac\_b73f3c38:

    # mcp "\"He? Who's 'he'?\""

    mcp "Chi? Di chi stai parlando?\""

# game/isaac.rpy:150

translate italian isaac\_ed13ac74:

    # n "But when I question Isaac, he only shakes his head, letting out a low sigh."

    n "Ma quando cerco di interrogarlo, lui scuote solo la testa, emetttendo un fioco sospiro."

# game/isaac.rpy:152

translate italian isaac\_b2c73521:

    # i "\"We should leave. Things are getting pretty nasty.\""

    i "\"Dovremmo andarcene. La cosa si sta facendo bruttina qui.\""

# game/isaac.rpy:154

translate italian isaac\_2209d62e:

    # i "\"I don't want to get any blood on my shoes, either. I just had them cleaned yesterday.\""

    i "\"Non voglio sporcami le scarpe di sangue, fra l'altro. Le ho fatte lucidare ieri.\""

# game/isaac.rpy:157

translate italian isaac\_206eea12:

    # mcp "\"Never mind that, I'd be more worried about getting my neck torn open…\""

    mcp "\"Ma chi se ne frega, sono leggermente più preoccupato che qualcuno mi perfori il collo...\""

# game/isaac.rpy:158

translate italian isaac\_c17d835d:

    # n "I grumble nervously, eying the vicious gangs going at each other."

    n "Borbotto nervoso, guardando le due gang scontrarsi."

# game/isaac.rpy:161

translate italian isaac\_69bd581f:

    # i "\"No argument there. Come over this way, then!\""

    i "\"Non posso biasimarti. Seguimi, allora!\""

# game/isaac.rpy:164

translate italian isaac\_0f87cfee:

    # mcp "\"I thought you were excited about our ringside seats to this bloodbath?\""

    mcp "\"Pensavo fossi elettrizzato di avere il posto in prima fila per questo bagno di sangue.\""

# game/isaac.rpy:166

translate italian isaac\_22590905:

    # mcp "\"It's more entertaining than TV, except for the part where we could get ripped into shreds at any second.\""

    mcp "\"É più interessante della TV, a parte il fatto che potremmo essere fatti a pezzi in qualuque momento.\""

# game/isaac.rpy:169

translate italian isaac\_47f9e05c:

    # i "\"Yes, well, too much of a good thing and all that.\""

    i "\"Sì, beh, 'il troppo stroppia' e tutte quelle stronzate lì.\""

# game/isaac.rpy:170

translate italian isaac\_44edd119:

    # i "\"Come on, this way!\""

    i "\"Forza, da questa parte!\""

# game/isaac.rpy:178

translate italian isaac\_fdad2420:

    # n "Isaac motions for me to follow him, and we head away from the alley, much to my relief."

    n "Isaac mi fa segno di seguirlo e ci allontaniamo dal vicolo, con mio grande sollievo."

# game/isaac.rpy:179

translate italian isaac\_8d166d19:

    # n "But even once we're out of sight, the image of the vampires tearing into each other keeps replaying in my head."

    n "Ma anche una volta fuori dì vista, l'immagine di quei vampiri che si ammazzano a vicenda continua a tornarmi in mente."

# game/isaac.rpy:189

translate italian isaac\_2f72bb36:

    # mc "\"Do they really do that… every night?\""

    mc "\"Ma lo fanno... ogni notte?\""

# game/isaac.rpy:190

translate italian isaac\_3af8ce0d:

    # mc "\"Wouldn't the police notice?\""

    mc "\"La polizia non dovrebbe notarlo?\""

# game/isaac.rpy:195

translate italian isaac\_67cbeeef:

    # n "Isaac shakes his head, letting out a patient sigh."

    n "Isaac scuote la testa, emmettendo un sospiro paziente."

# game/isaac.rpy:197

translate italian isaac\_c7b84c2d:

    # i "\"All-out brawls don't happen too often, except when tensions escalate.\""

    i "Scontri del genere non sono frequenti, eccetto quando le tensioni schizzano alle stelle\""

# game/isaac.rpy:198

translate italian isaac\_147cc7c0:

    # i "\"The two gangs hate each other a fair bit, even though they're technically part of one large San Francisco coven.\""

    i "\"Le due gang si odiano abbastanza a vicenda, anche se in realtà alla fine fanno entrambe parte di un più grande coven che raccoglie tutta San Francisco.\""

# game/isaac.rpy:200

translate italian isaac\_25554ea8:

    # i "\"I was hoping to work out a trade deal tonight, but it seems it's not in the cards. Oh well…\""

    i "\"Speravo di riuscire a far funzionare un accordo commerciale stanotte, ma sembra che non sia destino. Eh vabbeh...\""

# game/isaac.rpy:202

translate italian isaac\_d8cb52c3:

    # n "He grimaces, wearing a disappointed look."

    n "Fa una smorfia, i suoi occhi mmostrano una certa delusione."

# game/isaac.rpy:204

translate italian isaac\_51a64f06:

    # n "…Christ, how can he act like this is such a normal thing? {w}They're {i}monsters{/i}, for God's sake! He must be insane."

    n "...Cristo, come fa a comportarsi come se fosse una cosa normale? {w}Sono {i}mostri{/i}, porca puttana! Deve essere completamente pazzo."

# game/isaac.rpy:207

translate italian isaac\_89b6584a:

    # mc "\"Ngh. I'm getting out of here before any more crazy shit happens.\""

    mc "\"Nigh. Me la svigno prima che succeda qualche altra stronzata assurda.\""

# game/isaac.rpy:214

translate italian isaac\_12e89a40:

    # n "Sucking in a deep breath, I begin heading in the opposite direction, towards my apartment."

    n "Facendo un lungo respiro, inizio a camminare verso la direzione opposta, verso il mio appartamento."

# game/isaac.rpy:218

translate italian isaac\_37209581:

    # ip "\"–Wait.\""

    ip "\"-Aspetta.\""

# game/isaac.rpy:219

translate italian isaac\_f5c01669:

    # ip "\"I wouldn't leave so soon, if I were you.\""

    ip "\"Non me ne andrei così in fretta, fossi in te.\""

# game/isaac.rpy:222

translate italian isaac\_4f46a46b\_1:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/isaac.rpy:224

translate italian isaac\_4833fabb:

    # n "When Isaac calls out to me, I pause, turning back towards him reluctantly."

    n "Quando Isaac richiama la mia attenzione, mi fermo, voltandomi verso di lui titubante."

# game/isaac.rpy:229

translate italian isaac\_911fc667:

    # n "Wearing a sly, knowing smirk, he closes the distance between us at a slow pace, and soon, he's standing right in front of me again."

    n "Con un sorriso subdolo e astuto, stringe la distanza fra noi a passo lento, e presto, è di nuovo davanti a me."

# game/isaac.rpy:232

translate italian isaac\_069c3a4a:

    # i "\"It won't be long before the other vampires in San Fran hear that you know about them.\""

    i "\"Non ci vorrà molto prima che gli altri vampiri di San Fran vengano a conoscenza che sai della loro esistenza.\""

# game/isaac.rpy:233

translate italian isaac\_06c9d29c:

    # i "\"You know what that means, right?\""

    i "\"Sai cosa significa questo, vero?\""

# game/isaac.rpy:237

translate italian isaac\_e0d2b75e:

    # n "His smug \"I know something you don't\" voice makes me clench a fist in annoyance."

    n "La suo vocina compiaciuta da \"io so qualcosa che tu non sai\" mi fa stringere i pugni per il fastidio."

# game/isaac.rpy:239

translate italian isaac\_afcb58d6:

    # mcp "\"Could you cut the bullshit and just tell me, already?\""

    mcp "\"Potresti tagliare corto con le stronzate e andare al sodo, per favore?\""

# game/isaac.rpy:241

translate italian isaac\_f04cb10b:

    # n "The dangerous lilt in his voice makes me swallow reflexively."

    n "La sua cantilena terrificante mi fa deglutire."

# game/isaac.rpy:243

translate italian isaac\_1a648dff:

    # mcp "\"…No, but I can guess that it's not anything good.\""

    mcp "\"...No, ma posso immaginare non sia niente di buono.\""

# game/isaac.rpy:246

translate italian isaac\_e3e868da:

    # n "Isaac snickers, his eyes narrowing in delight behind his glasses."

    n "Isaac ridacchia, i suoi occhi si socchiudono per ilpiacere dietro le lenti."

# game/isaac.rpy:248

translate italian isaac\_26e1fa46:

    # i "\"To put it bluntly – humans who learn about what goes on here at night? They get dealt with quite expediently.\""

    i "\"In poche parole: gli umani che vengono a sapere cosa succede qui intorno la notte? Se prende cura molto in fretta.\""

# game/isaac.rpy:249

translate italian isaac\_a27bfbdf:

    # i "\"Luka and I are exceptions, since we do business with them. But you? Hah.\""

    i "\"Luka e io siamo facciamo eccezione, dato che facciamoa ffari con loro. Ma tu? Hah.\""

# game/isaac.rpy:252

translate italian isaac\_05af5003:

    # n "He leans in, lowering his voice to a provocative purr as he brings our faces close together."

    n "Si avvcina, abbasando la voce fino provocante sussurro. Intanto, il suo viso si avvicina sempre più al mio.\""

# game/isaac.rpy:254

translate italian isaac\_380d3458:

    # i "\"Before the week is out, you'll end up drained dry and left as a lonely corpse…\""

    i "\"Prima che finisca la settimna, finirai completamente dissanguato, il tuo cadavere abbandotano in qualche vicolo buio...\""

# game/isaac.rpy:256

translate italian isaac\_77113b15:

    # i "\"Or, more likely, as the cute little pet of whatever vampire catches you first. Kept around for your blood and your pretty face…\""

    i "\"Oh, più probabile ancora, diventerai il cagnolino del primo vampiro che riesce a prenderti. Tenuto in vita solo per il tuo sangue e il tuo bel visino...\""

# game/isaac.rpy:258

translate italian isaac\_770c88da:

    # i "\"Flattering, right?\""

    i "Lusinghiero, non trovi?"

# game/isaac.rpy:261

translate italian isaac\_4f46a46b\_2:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/isaac.rpy:263

translate italian isaac\_09587648:

    # n "The crude but confident way he's talking about all this is… disturbing, to say the least."

    n "Il maniera cruda ma sicura di sè con cui sta parlando di tutto questp è... disturbante, per dirne una."

# game/isaac.rpy:264

translate italian isaac\_bfd8d3f6:

    # n "I want to argue, but after I remember the way Rex was looking at me just earlier –"

    n "Vorrei controbattere, ma quando mi torna in mente il modo in cui mi guardava Rex prima -"

# game/isaac.rpy:265

translate italian isaac\_6a657fb2:

    # n "I realize that Isaac probably isn't exaggerating."

    n "Mi rendo conto che Isaac probabilmente non sta esagerando."

# game/isaac.rpy:268

translate italian isaac\_2fdc2896:

    # mcp "\"So you're saying I'm screwed?\""

    mcp "\"Mi stai dicendo che sono fottuto?\""

# game/isaac.rpy:270

translate italian isaac\_ac577a6d:

    # mcp "\"I have to leave the city, or else I'll be spending the rest of my days as vampire cattle?\""

    mcp "\"Devo lasciare la città o finirà per passare il resto della mia vita come bestiame per vampiri?\""

# game/isaac.rpy:272

translate italian isaac\_ee1c78b0:

    # i "\"…Well, that's {i}one{/i} option, naturally.\""

    i "\"...Beh, quella è {i}una{/i} delle opzioni, naturalmente.\""

# game/isaac.rpy:275

translate italian isaac\_92041572:

    # n "Isaac raises a hand, and I feel his fingers drifting through the back of my hair."

    n "Isaac poggia una mano sulla mia nuca e sento scorrere le sue dita fra i miei capelli."

# game/isaac.rpy:278

translate italian isaac\_4f46a46b\_3:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/isaac.rpy:279

translate italian isaac\_c822175b:

    # n "My first instinct is to duck away from his touch, but –"

    n "Il mio primo istino è quello di svicolarmi dal suo tocco, eppure -"

# game/isaac.rpy:283

translate italian isaac\_0b75752d:

    # n "All of a sudden, I can't tear my gaze away from the hypnotic, swirling glimmer of his eyes."

    n "Tutt' a un tratto, non posso distogliere lo sguardo da quegli ipnotici e luminosi occhi."

# game/isaac.rpy:285

translate italian isaac\_91810ed1:

    # n "This is just like last night… {w}what kind of messed-up power is he using on me?"

    n "É proprio com ieri notte... {w}che razza di potere sta usando su di me?"

# game/isaac.rpy:288

translate italian isaac\_86434485:

    # i "\"You see, if you were working as an 'assistant' of mine, you'd be much safer on the streets.\""

    i "\"Vedi, se tu lavorassi come mio 'assistente', saresti molto più al sicuro.\""

# game/isaac.rpy:289

translate italian isaac\_5eb1003d:

    # i "\"Neither clan wants to get on my bad side. The chance of them harming you would be very low…\""

    i "\"Nessuno dei due clan vuole mettersi contro di me. Le possibilità che ti facciano del male sarebbe molto poche...\""

# game/isaac.rpy:292

translate italian isaac\_3a6dd309:

    # i "\"…Don't you think that's a tempting agreement?\""

    i "\"Non ti sembra una proposta allettante?\""

# game/isaac.rpy:295

translate italian isaac\_4f46a46b\_4:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/isaac.rpy:298

translate italian strings:

    old "Try to resist"

    new "Cerca di resistergli"

# game/isaac.rpy:298

translate italian strings:

    old "Give in"

    new "Arrenditi"

# game/isaac.rpy:304

translate italian isaac\_75a67b67:

    # n "Ngh… I have to try and clear my head… I can't fall prey to this guy."

    n "Ngh... Devo cercare di schiarmi la mente... Non posso cadere preda di questo tizio."

# game/isaac.rpy:306

translate italian isaac\_073c745f:

    # n "But everything just feels so cloudy, like I'm inside a dream.\n{w}All I can see is Isaac's beautiful golden gaze."

    n "Ma è tutto così annebbiato, come se fossi in un sogno.\n{w} Tutto quello che vedo sono i meravigliosi occhi dorati di Isaac."

# game/isaac.rpy:309

translate italian isaac\_d397c22d:

    # i "\"Hmm? You heard me, right?\""

    i "\"Hmm? Mi hai sentito, giusto?\""

# game/isaac.rpy:310

translate italian isaac\_98783ed9:

    # i "\"It's a very {i}tempting{/i} agreement… and beneficial for both of us, certainly…\""

    i "\"É una proposta molto {i}allettante{/i}... e vantaggiosa per entrambi, certamente...\""

# game/isaac.rpy:311

translate italian isaac\_3bc1e692:

    # n "His voice drips into my ears like honey, melting away my will to resist."

    n "La sua voce gocciola nelle mie orecchie come miele caldo, sciogliendo ogni mio tentativo di resistere.\""

# game/isaac.rpy:313

translate italian isaac\_f7503184:

    # n "Soon, I find myself nodding my head, unable to disagree with his words."

    n "Presto, mi ritrovo ad annuire, incapace di contrastare le sue parole."

# game/isaac.rpy:321

translate italian isaac\_148b733b:

    # n "Everything feels so cloudy, like I'm inside a dream… {w}I don't want to fight against it."

    n "É tutto così annebbiato, come se fossi in un sogno... {w}Non voglio combatterlo."

# game/isaac.rpy:322

translate italian isaac\_98533480:

    # n "All I can see is Isaac's beautiful, golden gaze."

    n "Tutto quello che vedo sono i meravigliosi occhi dorati di Isaac."

# game/isaac.rpy:324

translate italian isaac\_cbebefb8:

    # n "Feeling dazed, I numbly nod my head."

    n "Disorientato, annusisco passivamente."

# game/isaac.rpy:328

translate italian isaac\_d8869f07:

    # i "\"There's a good boy. You know I have your best interests at heart, don't you?\""

    i "\"Bravo ragazzo. Lo sai che voglio solo il tuo meglio, vero?\""

# game/isaac.rpy:329

translate italian isaac\_25c26892:

    # n "His hand drifts from my hair over to my cheek, and those slender fingers trace down to my jaw."

    n "La sua mano si sposta dai miei capelli, alla mia guancia, e quelle lunghe dita affusolate tracciano la linee del mio viso sino alla mascella."

# game/isaac.rpy:333

translate italian isaac\_ac5b15dc:

    # n "I can't think of anything other than the seductive murmur echoing in my ears."

    n "Non riesco a pensare a nient'altro che al sensuale mormorio che echeggia nelle mia orecchie."

# game/isaac.rpy:335

translate italian isaac\_5873c841:

    # n "I think I'm falling asleep… {w}or maybe I already am, since…"

    n "Penso di starmi addormentando... {w}o forse sto già dormendo, visto che..."

# game/isaac.rpy:342

translate italian isaac\_98fdf5be:

    # mcp "\"–!\""

    mcp "\"-!\""

# game/isaac.rpy:343

translate italian isaac\_dc518b2e:

    # n "–And just like that, the fog in my head vanishes."

    n "-all'improvviso, la nebbia nella mia testa si dirada."

# game/isaac.rpy:345

translate italian isaac\_8b436bd5:

    # n "I realize how close Isaac's standing to me and quickly stumble back, blinking in confusion."

    n "Mi rendo conto di quando Isaac mi sia vicino e rapidamente indietreggio goffamente, sbattendo le palpebre per la confusione."

# game/isaac.rpy:350

translate italian isaac\_845bea45:

    # mc "\"What… what'd I just…\""

    mc "\"Cosa... Cosa mi è succ..\""

# game/isaac.rpy:355

translate italian isaac\_cb1b7faa:

    # i "\"Well! Now that you're officially my assistant, I'll stop by your fine establishment tomorrow night to get things settled.\""

    i "\"Bene! Ora che sei ufficialmente il mio assistente, farò una visitina al tuo elangante appartamento domani notte per sistemare tutte le cose."

# game/isaac.rpy:357

translate italian isaac\_dd84ec64:

    # mc "\"Wait!\""

    mc "\"Aspetta!\""

# game/isaac.rpy:360

translate italian isaac\_16ff42ee:

    # mc "\"Hang on, I didn't really mean –\""

    mc "\"Aspetta, non intendevo davvero-\""

# game/isaac.rpy:363

translate italian isaac\_bbfabeac:

    # n "Isaac grins cheerfully, giving a few playful clicks of his tongue."

    n "Isaac sorride contento, schioccando giocosamente la lingua."

# game/isaac.rpy:364

translate italian isaac\_cea719ca:

    # i "\"An agreement's an agreement, right? You're not intending to just break your word, surely?\""

    i "\"Un accordo è un accordo, giusto? Sono sicuro che non intendi rompere la parola data, non è così?\""

# game/isaac.rpy:367

translate italian isaac\_1105a139:

    # i "\"If you are… well, there're a few vampires I know who'd {i}love{/i} to punish an untrustworthy mischief-maker like you~\""

    i "\"Ma se vuoi... Beh, c'è qualche vampiro che {i}adorerebbe{/i} punire un inaffidabile combinaguai come te~\""

# game/isaac.rpy:369

translate italian isaac\_f6007deb:

    # mc "\"…!\""

    mc "\"...!\""

# game/isaac.rpy:370

translate italian isaac\_bab5d6d7:

    # n "I can't believe this guy! {w}Could he be any more open about blackmailing me?!"

    n "Non ci posso crede! {w}Può ricattarmi più apertamente di così?!"

# game/isaac.rpy:371

translate italian isaac\_0272d52d:

    # n "More importantly, what the hell did I just agree to? And why couldn't I resist?"

    n "Ma ancora più importante, cosa cazzo ho detto avrei fatto? E perché non potevo resistere?"

# game/isaac.rpy:373

translate italian isaac\_86e23818:

    # n "There's definitely something supernatural about him, even if he's not a full vampire…"

    n "C'è sicuramente qualcosa di sovrannaturale in lui, anche se non è un vero e proprio vampiro..."

# game/isaac.rpy:377

translate italian isaac\_77c7819d:

    # mc "\"You – you're a real goddamn piece of work, Isaac.\""

    mc "\"Tu - sei davvero un maledetto stronzo, Isaac.\""

# game/isaac.rpy:378

translate italian isaac\_045ccbfd:

    # n "I finally manage to growl out some words at him, though I doubt I sound very threatening."

    n "Finalmente riesco a ringhiargli addosso qualche parola, anche se dubito di sembrare molto minaccioso."

# game/isaac.rpy:381

translate italian isaac\_f90fc249:

    # mc "\"Ngh. I should've kept walking.\""

    mc "\"Ngh. Avrei dovuto continuare a camminare.\""

# game/isaac.rpy:382

translate italian isaac\_03535d8e:

    # n "More angry at myself than at Isaac, I ball my hands into fists."

    n "Più incazzato con me stesso che con Isaac, stringo la mano in un pugno."

# game/isaac.rpy:385

translate italian isaac\_7a32ccd5:

    # mc "\"…Fine. Come to the diner tomorrow.\""

    mc "\"...D'accordo. Vieni al locale domani.\""

# game/isaac.rpy:387

translate italian isaac\_189cd752:

    # mc "\"But I swear, if you pull something else like this again…\""

    mc "\"Ma ti giuro, se fai di nuovo una roba del genere...\""

# game/isaac.rpy:390

translate italian isaac\_5d588e43:

    # i "\"Pull? Pull what?\""

    i "\"Fare? Fare cosa?\""

# game/isaac.rpy:392

translate italian isaac\_b4e02864:

    # i "\"I have no idea what you're talking about. I'm just an ordinary businessman – with extraordinary talents.\""

    i "\"Non so di cosa tu stia parlando. Sono solo un ordinario uomo d'affari - con un talento straordianario.\""

# game/isaac.rpy:396

translate italian isaac\_9d3e9fd9:

    # n "Isaac innocently shrugs his shoulders, then offers me a little wink before turning away."

    n "Isaac scuote la spalle con fare innocente, poi mi riserva un occhiolino prima di andarsene."

# game/isaac.rpy:399

translate italian isaac\_4cd0b497:

    # ip "\"I'll show up promptly at closing tomorrow night, so be ready! Make sure to wear your Sunday best!\""

    ip "\"Mi farò vivo putuale all'ora di chiusua domani notte, quindi tieniti pronto! Assicurati di indossare il tuo abito migliore.\""

# game/isaac.rpy:403

translate italian isaac\_c8dba8f4:

    # mc "\"And get it all grease-stained, sure.\""

    mc "\"Sì, per macchiarmelo tutto di unto, certo.\""

# game/isaac.rpy:404

translate italian isaac\_207b26a6:

    # mc "\"I hope you slip on the sidewalk and crack your head open on your way to the diner, bastard.\""

    mc "\"Spero che scivoli sul marciapiede e ti spacchi la testa cadendo mentre vieni al diner, bastardo.\""

# game/isaac.rpy:407

translate italian isaac\_dcedf213:

    # mc "\"…I can't wait. If I'm lucky, I'll get struck by lightning before I reach the diner.\""

    mc "\"...Non vedo l'ora. Se sono fortunato, un fulmine mi prenderà in pieno prima di arrivare al diner.\""

# game/isaac.rpy:411

translate italian isaac\_971ed558:

    # n "Only letting out an airy chuckle at my sour response, Isaac waves a hand at me while heading off down the road."

    n "Lasciandosi andare solo ad una risatuna, Isaac mi saluta con la mano e s'incammina lungo la strada."

# game/isaac.rpy:413

translate italian isaac\_a7453046:

    # n "I scowl at his departing back, which soon vanishes around a corner."

    n "Aggrotto la fronte alla sua schiena che si allontana e che presto svanisce dietro l'angolo."

# game/isaac.rpy:416

translate italian isaac\_35a28d4c:

    # mc "\"…\""

    mc "\"...\""

# game/isaac.rpy:418

translate italian isaac\_eec3395a:

    # n "But once he's gone, all of my angry energy from earlier dissipates, leaving me exhausted."

    n "Ma una volta andatosene, tutta la mia rabbia si dissipa, lasciandomi completamente esausto."

# game/isaac.rpy:420

translate italian isaac\_469fcbc8:

    # n "But once he's gone, all of my tense energy from earlier dissipates, leaving me exhausted."

    n "Ma una volta andatosene, tutta la tensione dentro di me si dissipa, lasciandomi completamente esausto"

# game/isaac.rpy:422

translate italian isaac\_c00346a4:

    # n "Ugh… and my head hurts, too.{w} It must be because of that weird thing Isaac keeps doing with his eyes…"

    n "Ugh... e mi anche male la testa.{w} Dev'essere per colpa di quella strana cosa che Isaac continua a fare cois suoi occhi..."

# game/isaac.rpy:425

translate italian isaac\_473229f3:

    # mc "\"I should get a pair of good sunglasses. Maybe that would help.\""

    mc "\"Mi dovrei comprare un paio di occhiali da sole buoni. Magari aiutano.\""

# game/isaac.rpy:429

translate italian isaac\_77ca794c:

    # n "Grumbling quietly, I shove my hands in my pockets and begin walking home."

    n "Borbottando a bassa voce, ficco le mani nella tasche della mia giacca e inizio a camminare verso casa."

# game/isaac.rpy:434

translate italian isaac\_3eecaf63:

    # n "…It's all Isaac's fault that I've been swept up in this."

    n "...É solo colpa di Isaac se sono stato trascinato in tutto questo."

# game/isaac.rpy:435

translate italian isaac\_aae64a5f:

    # n "If it weren't for his stupid invitation last night, I'd still be living my normal life, blissfully ignorant of vampires."

    n "Non fosse stato per il suo stupido invito di ieri notte, starei ancora vivendo la mia vita normale, beatamente ignorante dell'esistenza di vampiri."

# game/isaac.rpy:437

translate italian isaac\_2c3176cd:

    # n "An \"ordinary businessman,\" sure, just like Rex is a pink bunny who vomits rainbows. Tch."

    n "Un \"ordinario uomo d'affari\" certo, proprio come Rex è un coniglietto rosa che vomita arcobaleni. Tzh."

# game/isaac.rpy:443

translate italian isaac\_28c8f192:

    # n "–Home sweet home."

    n "-Casa docle casa."

# game/isaac.rpy:444

translate italian isaac\_3217e37e:

    # n "If only I could pretend all of this was a crazy fever dream…"

    n "Se solo potessi fare finta che tutto qesto sia solo un fottuto sogno febbrile..."

# game/isaac.rpy:446

translate italian isaac\_755013e2:

    # n "If only it was that easy."

    n "Se solo fosse così facile."

# game/isaac.rpy:450

translate italian isaac\_418a4da3:

    # n "I end up tossing and turning in bed for what feels like ages, until eventually…"

    n "Finisco per continuare a girarmi e rigirarmi nel letto per quella che sembra un'eternità, finchè alla fine..."

# game/isaac.rpy:452

translate italian isaac\_b659ea90:

    # n "The exhaustion from tonight pulls me into a deep sleep."

    n "La stanchezza di questa nottata non mi trascina in un sonno profondo."

# game/isaac.rpy:455

translate italian isaac\_d7bc401d:

    # mc "\"Ngh…\""

    mc "\"Ngh...\""

# game/isaac.rpy:457

translate italian isaac\_fb1286de:

    # n "The early afternoon sun trickles into my apartment, fighting through storm clouds to arrive upon my face."

    n "Il sole del primo pomeriggio si affaccia alla finestra del mio appartamento, combattendo nuvole di tempesta per arrivarmi giusto in faccia."

# game/isaac.rpy:464

translate italian isaac\_d9f0ab1d:

    # n "I push myself up with a yawn."

    n "Mi alzo in piedi sbadigliando."

# game/isaac.rpy:465

translate italian isaac\_6e9385ac:

    # extend " I can't say I feel very refreshed."

    extend "Non posso dire di sentirmi riposato."

# game/isaac.rpy:467

translate italian isaac\_35a28d4c\_1:

    # mc "\"…\""

    mc "\"...\""

# game/isaac.rpy:469

translate italian isaac\_237177e3:

    # n "Those events last night, the fight between Dominic and Rex…"

    n "Gli eventi della scorsa notte, lo scontro fra Dominic e Rex..."

# game/isaac.rpy:471

translate italian isaac\_bff95d2a:

    # n "…The vampires."

    n "...I vampiri."

# game/isaac.rpy:472

translate italian isaac\_3f4f46d9:

    # n "I was hoping it would be a dream, but –"

    n "Speravo fosse solo un brutto sogno, ma -"

# game/isaac.rpy:473

translate italian isaac\_93dca89d:

    # extend " it sticks too vividly in my mind, like a bad taste that won't leave my mouth."

    extend "è rimasto troppo vivido nella mia mente, come un brutto sapore che non vuole andarsene dalla mia bocca."

# game/isaac.rpy:481

translate italian isaac\_c22df253:

    # mc "\"This would make for a great story to write about… except I'd definitely have an anxiety attack while writing it…\""

    mc "\"Sarebbe una storia fantastica da scrivere... solo che avrei sicuramente un attaccodi panico mentre la scrivo...\""

# game/isaac.rpy:484

translate italian isaac\_b1971e2f:

    # mc "\"I could mix up an amazing EP inspired by this stuff… although I'm not sure if I'd live long enough to drop it…\""

    mc "\"Potrei creare un fantastico EP ispirato a questa roba... anche se non sono sicuro di vivere abbastanza a lungo da pubblicarlo...\""

# game/isaac.rpy:487

translate italian isaac\_63af986d:

    # mc "\"But I feel like I could draw some amazing vampire shit right now… it would probably land me on the cover of a teen goth magazine, though…\""

    mc "\"Ma sento che potrei disegnare qualche stronzata fighissima coi vampiri adesso... mi porterebbe solo sulla copertina di qualche rivista per raggazzini goth, però..."

# game/isaac.rpy:489

translate italian isaac\_9b894557:

    # n "Still half-asleep, I mumble to myself as I put on the coffee machine."

    n "Ancora mezzo addormentato, mormo a me stesso mentre metto su la caffettiera."

# game/isaac.rpy:492

translate italian isaac\_441ca035:

    # n "It's true, all this excitement's definitely inspired me a little – though I'm also too on edge to really channel it right now."

    n "É vero, tutta questa eccitazione mi ha decisamente ispirato un po', anche se sono troppo sull'orlo di una crisi per incanalarla al momento."

# game/isaac.rpy:497

translate italian isaac\_0bb05ef8:

    # n "Isaac…"

    n "Isaac..."

# game/isaac.rpy:498

translate italian isaac\_87a1b133:

    # n "His words from last night are still ringing in my ears."

    n "Le sue parle della scorsa notte risuonano ancora nelle mie orecchie."

# game/isaac.rpy:500

translate italian isaac\_aa946bd3:

    # n "Am I really in that much danger? {w}Did I need to accept his offer, or is he just playing off my fears?"

    n "Sono davvero così tanto in pericolo? {w}Era necessario accettare la sua offerta, o stava solo giocando sula mia paura?"

# game/isaac.rpy:501

translate italian isaac\_9f843341:

    # n "Isaac reeks of \"sleazy businessman,\" and he seems to have pretty questionable intentions, but…"

    n "Isaac puzza di \"uomo d'affari malfamato\" e sembra avere delle intenzioni discutibili, ma..."

# game/isaac.rpy:503

translate italian isaac\_e4b42d80:

    # n "I get the feeling he was telling the truth. {w}And to be honest, I'd rather not take any chances."

    n "Mi da la sensazione che stesse dicendo la verità. {w}E se devo essere sincero, non voglio rischiarmela."

# game/isaac.rpy:510

translate italian isaac\_83294fed:

    # n "I manage to get some writing commissions finished up during the rest of the day, although they are sorely in need of some editing."

    n "Riesco a finire di scrivere qualche lavoro commissionato durante il resto della giornata, anche se hanno decisamente bisogno di qualche revisione."

# game/isaac.rpy:512

translate italian isaac\_309f9f7f:

    # n "In the last couple hours before work, I decide to start a new little story, drawing heavily from the crazy stuff that happened last night."

    n "Nelle ultime ore prima di andare a lavoro, decido di cominciare una nuova storiella, prendendo spunto intensamente dalla roba assurda che è successa ieri sera."

# game/isaac.rpy:513

translate italian isaac\_12e88fc3:

    # n "I change a few details here and there, but it reads more like a diary rather than fiction."

    n "Cambio qualche dettaglio qua e là, ma sembra più un diario che un romanzo."

# game/isaac.rpy:516

translate italian isaac\_6f0f48d2:

    # n "I finish a couple of short songs for the indie game I was hired onto, but I know I'll need to go back and give them another listen when I'm more focused."

    n "Finisco qualche canzone corta per il gioco indie per cui mi hanno assunto, ma so già che dovrò ritornarci e ascoltarle con pià attenzione."

# game/isaac.rpy:518

translate italian isaac\_ce34df72:

    # n "In the last couple hours before work, I decide to play around with a new track, trying to capture the essence of the tension from last night."

    n "Nelle ultime ore prima di andare a lavoro, decido di giochicchiare un po' e lavorare a una nuova traccia, cercando di rendere la tensione di ieri sera."

# game/isaac.rpy:519

translate italian isaac\_e4f0d27a:

    # n "It ends up as some dark, trip-hoppy piece with out-of-tune guitar and grungy synths. {w}Sounds like it'd be right at home in a vampire game, at least."

    n "Finisce per essere un pezzo molto dark e trip-hop con una chitarra scordata e sinstetizzatore molto grunge. {w}Ci starebbe proprio bene in un giro di vampiri, per lo meno."

# game/isaac.rpy:522

translate italian isaac\_c1f2238d:

    # n "I spend the rest of the day on a few commissions, my eyes glazing over a little as I color and shade in auto-pilot mode."

    n "Passo il resto della giornata a lavorare a qualche lavoro commissionato, i iei occhi si velavano leggermente mentre coloravo e ombreggiavo praticamente con il pilota automatico."

# game/isaac.rpy:524

translate italian isaac\_f98b33b3:

    # n "In the last couple hours before work, I decide to draw the new picture filling my head – a looming, shadowy figure in an alleyway."

    n "Nelle ultime ore prima di andare a lavoro, decido di disegnare l'immagine che continuava a ronzarmi in testa, un'ora sagoma che si staglia sullo sfondo di un vicolo."

# game/isaac.rpy:525

translate italian isaac\_48989624:

    # n "I make sure the light is focused on the figure's bared teeth, using the memory of Rex's fangs as reference. {w}It turns out surprisingly well, almost {i}too{/i} well."

    n "Mi assicuro che la luce metta in evidenza i denti aguzzi della sagoma, ispirandomi all'immagine dei canini di Rex. {w}Il risultato è soprendentemento buono, forse anche{i}troppo{/i} buono. "

# game/isaac.rpy:532

translate italian isaac\_bcf7e85b:

    # n "–When I get ready to leave for work, the sight of the darkening sky outside makes me tense."

    n "Mentre mi preparo per andare a lavoro, la vista del cielo scuro fuori dalla finestra mi fa irrigidire."

# game/isaac.rpy:533

translate italian isaac\_edac02e6:

    # n "After Isaac warned me about the threat of being caught by a vampire, I can't get it off my mind, even if he was exaggerating."

    n "Da quando Isaac mi ha avvisato del pericolo di essere catturato da un vampito, non riesco a togliermelo dalla testa, anche se stesse esagerando."

# game/isaac.rpy:535

translate italian isaac\_b2080c8a:

    # n "I'd better hurry to the diner before it gets too late… and hope that Isaac keeps his word."

    n "Sarà meglio che mi dia una mossa, meglio arrivare alla tavolacalda prima che si faccia troppo tardi... e speriamo che Isaac mantenga la sua parola."

# game/isaac.rpy:539

translate italian isaac\_9a199308:

    # n "Luckily, nothing happens on the way to my shift, and I flick on the diner's lights with a sigh of relief."

    n "Fortunatamente, non succede nulla per strada. Accendo le luci della tavolacaldo con un sospiro di sollievo."

# game/isaac.rpy:550

translate italian isaac\_c5a690cf:

    # mcp "\"This crap is doing a real number on my stress levels, I'll say…\""

    mcp "\"Queste stronzate stanno facendo un gran lavoro per i miei nervi, devo dire...\""

# game/isaac.rpy:551

translate italian isaac\_7e159a0f:

    # n "Muttering to myself, I switch the sign to \"Open\" after a little bit of prep work, and the night finally begins."

    n "Bobottando da solo, giro il cartello verso \"Aperto\", dopo aver fatto qualche lavoretto preparativo, e la notte finalmente inizia."

# game/isaac.rpy:559

translate italian isaac\_58c651c5:

    # u "\"Y-yeah, I'll have, uh… just the fries, uh, yeah…\""

    u "\"S-sì- vorrei, uhm... solo delle patatine, uhm, sì...\""

# game/isaac.rpy:561

translate italian isaac\_b224c099:

    # mc "\"Coming right up.\""

    mc "\"Arrivano subito.\""

# game/isaac.rpy:563

translate italian isaac\_d92bbdef:

    # n "–Just the normal drunk customers."

    n "-Solo i sliti clienti ubriachi."

# game/isaac.rpy:564

translate italian isaac\_94713439:

    # u "\"Hey dude, can I get… an ice cream frothy… thing?\""

    u "\"Hey amico, posso avere un... gelato frullato… quella roba lì?"

# game/isaac.rpy:567

translate italian isaac\_e3c04c17:

    # mc "\"…You mean a milkshake?\""

    mc "\"…intendi un frappé?"

# game/isaac.rpy:572

translate italian isaac\_d4ca8061:

    # n "–Average, high-as-a-kite teenagers."

    n "l'adolescente strafatto medio."

# game/isaac.rpy:573

translate italian isaac\_b5bc11dc:

    # n "Nothing out of the ordinary… {w}not yet."

    n "Niente di anormale...{w}per ora."

# game/isaac.rpy:577

translate italian isaac\_638f2724:

    # n "Sometimes I glimpse a shape moving outside of the diner's windows, although it's probably just a random passerby."

    n "Ogni tanto mi sembra di intravedere una sagoma mnuoversi fuori dalle finestre della tavola calda, ma probabilmente sono solo passanti."

# game/isaac.rpy:579

translate italian isaac\_d9eb8d34:

    # n "…But for some reason, I have an uneasy feeling."

    n "...Eppure per qualche motivo, ho una brutta sensazione."

# game/isaac.rpy:580

translate italian isaac\_21e86447:

    # n "It's like I'm being watched – and not in the comforting \"guardian angel\" way, either."

    n "É come se qualcuno mi stesse osservando, e non nel confortante modo alla \"angelo custode\", fra l'altro."

# game/isaac.rpy:589

translate italian isaac\_2fbfc154:

    # n "A couple minutes before closing time, I moodily stare at the linoleum floor while wiping a glass."

    n "Un paio di minuti prima di chiudere, mi ritrovo di cattivo umore a fissare il pavimento di linoleum mentre asciugo un bicchiere. "

# game/isaac.rpy:590

translate italian isaac\_8a4a31b5:

    # n "None of the people who came in here seemed like they were vampires, but then again, I never guessed Dominic was one either."

    n "Nessuna delle persone che sono entrate mi è parsa essere un vampiro, però alla fine, neanche avrei mai pensato Dominic lo fosse."

# game/isaac.rpy:591

translate italian isaac\_fb13b49d:

    # n "At this rate, I'm gonna go paranoid and end up committed somewhere, seriously…"

    n "Di questo passo, diventerò paranoico e la finirò internato da qualche parte..."

# game/isaac.rpy:594

translate italian isaac\_da24d08f:

    # u "\"Good evening. Is that my lovely new assistant I spy over there?\""

    u "\"Buonasera. É il mio nuovo dolce assistente quello che vedo là?\""

# game/isaac.rpy:596

translate italian isaac\_36a7a87b:

    # mc "\"–!\""

    mc "\"-!\""

# game/isaac.rpy:597

translate italian isaac\_577650a2:

    # n "An airy voice calls out to me, breaking my thoughts, and I realize a new customer has walked in."

    n "Una voce spensierata mi richiama da dietro di me, interrompendo i miei pensieri, e mi rendo conto che è entrato un nuovo cliente."

# game/isaac.rpy:604

translate italian isaac\_645c1b85:

    # n "…No, not a customer. {w}Isaac."

    n "...No, non un cliente. {w}Isaac."

# game/isaac.rpy:607

translate italian isaac\_71e90771:

    # mc "\"Oh, so you came after all, huh?\""

    mc "\"Oh, quindi sei venuto alla fine, eh?\""

# game/isaac.rpy:609

translate italian isaac\_338b57a7:

    # mc "\"Glad you decided to give me the gift of your company.\""

    mc "\"Sono contento che tu abbia deciso di farmi dono della tua compagnia.\""

# game/isaac.rpy:611

translate italian isaac\_8a39f19f:

    # i "\"Now, now, you're going to have to work on that attitude of yours if you want to move up the corporate ladder!\""

    i "\"Beh, dovrai lavorare su questo suo atteggiamento se vuoi scalare la gerarchia aziendale!\""

# game/isaac.rpy:612

translate italian isaac\_b657d1a6:

    # n "Pushing up his glasses, Isaac flashes me a cheerful, energetic grin."

    n "Tirandosi su gli occhiali, Isaac mi lancia un sorriso energico e vivave."

# game/isaac.rpy:615

translate italian isaac\_d3aa26db:

    # n "I swear, his face looks more punchable every time I see him."

    n "Giuro che la sua faccia mi ispira pugni ogni volta di piu."

# game/isaac.rpy:617

translate italian isaac\_7e557e36:

    # n "For someone who's got no problem blackmailing other people, he's pretty damn lighthearted."

    n "Per qualcuno che non si fa nessun problema a ricattare gli altri, è fottutamente spensierato."

# game/isaac.rpy:620

translate italian isaac\_eca7db6d:

    # i "\"So, are you ready to head out?\""

    i "\"Allora, sei pronto per uscire?\""

# game/isaac.rpy:622

translate italian isaac\_8c8a0e3e:

    # i "\"I'd rather not spend too much time here. I can already feel the grease soaking into my suit.\""

    i "\"Preferirei non stare qui troppo a lungo. Sento già l'unto che penetra il mio abito.\""

# game/isaac.rpy:625

translate italian isaac\_3531e9dc:

    # mc "\"Yeah, yeah. Let me get my keys.\""

    mc "\"Sìsì, va bene. Prendo le chiavi.\""

# game/isaac.rpy:636

translate italian isaac\_866fbdde:

    # n "As I close up the diner for the night and head out with Isaac, I can't help but feel a little relieved."

    n "Mentre chiudo il locale e raggiungo Isaac fuori, non posso fare a meno di sentirmi un minimo sollevato."

# game/isaac.rpy:637

translate italian isaac\_c311c0ea:

    # n "Call me a coward, but having his \"protection\" is a lot more reassuring than going out alone."

    n "Chiamatemi codardo, ma avere la sua \"protezione\" è molto più rassicurante di uscire da solo."

# game/isaac.rpy:639

translate italian isaac\_be30f886:

    # n "Is it worth the price, though? {w}I guess I'll have to find out."

    n "Ne vale la pena, però? {w}Immagino che dovrò scoprirlo."

# game/isaac.rpy:647

translate italian isaac\_45a38d29:

    # mcp "\"Where are we going?\""

    mcp "\"Dove stiamo andando?\""

# game/isaac.rpy:648

translate italian isaac\_9faebc21:

    # n "I question Isaac as he extends an arm to call a taxi, and his golden eyes flick towards me."

    n "Chiedo ad Isaac mentre allunga un braccio per chiamare un taxi, e i suoi occhi dorati lampeggiano verso di me."

# game/isaac.rpy:650

translate italian isaac\_a65ab633:

    # ip "\"Why, to our apartment, naturally.\""

    ip "\"Beh, al nostro appartemento, naturalmente.\""

# game/isaac.rpy:652

translate italian isaac\_6b9eb71d:

    # mcp "\"…'Our' apartment?\""

    mcp "\"... il 'nostro' appartemento?\""

# game/isaac.rpy:654

translate italian isaac\_0e930569:

    # ip "\"Mine and Luka's. We're roommates, since it makes our cooperative work a lot easier.\""

    ip "\"Mio e di Luka. Siamo coinquilini, dato che rende il lavoro cooperativo molto più facile.\""

# game/isaac.rpy:656

translate italian isaac\_489c8fd7:

    # ip "\"He's out tonight, though, so you probably won't see him. Are you disappointed?\""

    ip "\"Stanotte è fuori, però, quindi probabilmente non lo inconterai. Deluso?\""

# game/isaac.rpy:659

translate italian isaac\_ae7de9f5:

    # mcp "\"About not meeting that blond brat? Yeah, real devastated.\""

    mcp "\"Di non incontrare quel moccioso biondo? Certo, assolutamente devastato.\""

# game/isaac.rpy:662

translate italian isaac\_afdb6cdf:

    # mcp "\"Not sure if I'd say that. I think the poor kid hates my guts by now.\""

    mcp "\"Non so se dovrei dirlo. Penso che quel povero ragazzino mi odio ormai.\""

# game/isaac.rpy:667

translate italian isaac\_a069af3e:

    # n "Isaac laughs when I roll my eyes, but he nods understandingly."

    n "Isaac ride quando sollevo gli occhi al cielo, ma annuisce comprensivo."

# game/isaac.rpy:669

translate italian isaac\_b429ddf6:

    # i "\"You're not the only one. Luka actually hates me, too.\""

    i "\"Non sei l'unico. Luka odia anche me, in realtà.\""

# game/isaac.rpy:672

translate italian isaac\_42d5a1ee:

    # mcp "\"What? Why does he work with you, then?\""

    mcp "\"Cosa? Perché lavora con te, allora?\""

# game/isaac.rpy:674

translate italian isaac\_ab91a5e0:

    # i "\"Convenience, mostly. I'm just a means to an end for him.\""

    i "\"Per convenienza, principalmente. Sono solo un mezzo per arrivare a un fine per lui.\""

# game/isaac.rpy:676

translate italian isaac\_3054536e:

    # n "He shrugs indifferently, apparently not troubled by such a thing at all."

    n "Alza le spalle con indifferenza, a quanto per nulla preoccupato dalla cosa."

# game/isaac.rpy:678

translate italian isaac\_c50c0bea:

    # i "\"I didn't rope him into working with me, unlike you. You should feel honored!\""

    i "\"Non l'ho tirato io a lavorare con me, al contrario di te. Dovresti sentirti onorato!.\""

# game/isaac.rpy:682

translate italian isaac\_7cc27904:

    # mcp "\"Right. I'm sure 'Vampire Arms Dealer's Assistant' will look great on my resume.\""

    mcp "\"Certo. Sono sicuro che 'Assistente Spacciatore di Armi per Vampiri' sarà un'ottima aggiunta al mio curriculum.\"

# game/isaac.rpy:685

translate italian isaac\_5fc2fa0d:

    # mcp "\"Honored's one word for it… would've chosen 'damned' myself.\""

    mcp "\"Onorato non è la parola che avrei scelto... più 'dannato' direi."

# game/isaac.rpy:690

translate italian isaac\_7af381e6:

    # n "After a short taxi ride, we end up in front of a much fancier-looking apartment complex than my own."

    n "Dopo una breve corsa in taxi, finiamo davanti a davanti ad un complesso di appartamenti decisamente più elegante del mio."

# game/isaac.rpy:691

translate italian isaac\_f7901311:

    # n "I follow Isaac inside, and we take the elevator up to one of the top floors."

    n "Seguo Isaac all'interno e prendiamo l'ascensore fino a uno dei piani più alti."

# game/isaac.rpy:698

translate italian isaac\_7cde1f07:

    # mcp "\"Wow…\""

    mcp "\"Wow...\""

# game/isaac.rpy:699

translate italian isaac\_9928d525:

    # n "The apartment we walk into is an incredibly sleek one – well, relative to my own, anyway."

    n "\"L'appartamento in cui entriamo è incredibilmente raffinato - beh, rispetto al mio, almeno."

# game/isaac.rpy:700

translate italian isaac\_9bcdfa6f:

    # n "It even smells nice, a little bit like citrus. {w}I bet these guys actually buy air fresheners."

    n "Ha anche un buon profumo, sa un po' di limone.  {w}Scommetto che questi tipi comprano davvero i deodoranti per ambienti."

# game/isaac.rpy:705

translate italian isaac\_6c24a6fc:

    # i "\"I hope it lives up to your expectations.\

    i "\"Spero non abbia deluso le tue aspettative.\""

# game/isaac.rpy:707

translate italian isaac\_651a8e8b:

    # i "\"Oh, we're looking for another roommate, if you're interested. The rent isn't terrible if it's split three ways.\""

    i "\"Ah, stiamo cercando un nuovo coinquilino, se sei interessato. L'affitto non è terribile se diviso in tre.\""

# game/isaac.rpy:711

translate italian isaac\_788b05a8:

    # mc "\"You have a spare room?\""

    mc "\"Avete una stanza libera?\""

# game/isaac.rpy:713

translate italian isaac\_296c422f:

    # i "\"No, actually. I figured we'd just share mine.\""

    i "\"In realtà, no. Pensavo che avremmo semplicemente condiviso la mia.\""

# game/isaac.rpy:717

translate italian isaac\_d6675f5e:

    # mc "\"…Of course. Should've seen that one coming.\""

    mc "\"...Ovvio. Me lo sarei dovuto aspettare.\""

# game/isaac.rpy:720

translate italian isaac\_0e9dbb0b:

    # mc "\"…Right. If I'm ever that desperate, I think a park bench would be more appealing.\""

    mc "\"...Bene. Se mai sarò così disperato, penso che un panchina del parco sarebbe comunque più invitante."

# game/isaac.rpy:723

translate italian isaac\_dfe60678:

    # n "My unenthusiastic response is met with a little chuckle."

    n "Alla mia fredda risposta ricevo solo una risatina."

# game/isaac.rpy:728

translate italian isaac\_bb63446f:

    # n "Isaac closes the door behind us and clears his throat, a slightly more serious look climbing his features."

    n "Isaac chiude la porta dietro di noi e si schiarisce la gola, uno sguardo leggermente più serio gli si dipinge sul viso."

# game/isaac.rpy:730

translate italian isaac\_ff62f687:

    # i "\"Now, as much as I'd like to flirt with you until the sun rises, there's business to discuss.\""

    i "\"Ora, per quanto mi piacerebbe flirtare con te fino all'alba, abbiamo del lavoro di cui parlare.\""

# game/isaac.rpy:731

translate italian isaac\_2268eefd:

    # i "\"Why don't you take a seat, and I'll bring some coffee over?\""

    i "\"Perché non ti siedi? Intanto porto del caffè.\""

# game/isaac.rpy:735

translate italian isaac\_0a5368f9:

    # n "He motions towards a large sofa near the window, then turns and strides off towards the kitchen."

    n "Mi fa cenno di andare a sedermi un grande divano vicino alla finestra, poi si gira e si dirigge verso la cucina."

# game/isaac.rpy:738

translate italian isaac\_82ac3b21:

    # mc "\"Hmph…\""

    mc "\"Hmpf...\""

# game/isaac.rpy:742

translate italian isaac\_58458b5e:

    # n "I guess he's not as terrible a host as I was expecting, but this still feels really weird."

    n "Immagino non sia un padrone di casa così terribile come mi aspettavo, però è ancora tutto molto strano."

# game/isaac.rpy:743

translate italian isaac\_5dfba531:

    # n "I have no idea why he wants me as an \"assistant\" or what that even involves. Probably something shady… though at least I might learn what's going on."

    n "Non ho la minima idea del perché mi voglia come suo \"assistente\" o che cosa vorrebbe dire. Probabilmente qualcosa di losco... anche se magari potrei scoprire che sta succedendo."

# game/isaac.rpy:745

translate italian isaac\_52cf919a:

    # n "And as much as I hate to admit it, I'm pretty damn curious about the city's secret vampire network, which I had no idea about until yesterday."

    n "E per quanto odi ammetterlo, sono fottutamente curioso di conoscere questa rete di vampiri in città, di cui non sapevo nulla fino a ieri."

# game/isaac.rpy:750

translate italian isaac\_98249583:

    # n "After I wait on the sofa for a little while, gazing out at the beautiful cityscape through the windows, Isaac eventually comes back."

    n "Dopo aver aspettato qualche minuto sul divano, osservando il bellissimo paesaggio urbano dalla finestra, Isaac finalmente ritorna."

# game/isaac.rpy:752

translate italian isaac\_045a53e1:

    # ip "\"Sorry for making you wait! I hope you like your coffee bold.\""

    ip "\"Scusami se ti ho fatto aspettare! Spero ti piaccia forte il caffè.\""

# game/isaac.rpy:754

translate italian isaac\_9f432176:

    # mcp "\"I work the night shift, you know. I practically survive on dark coffee.\""

    mcp "\"Faccio il turno di notte, sai. Praticamente sopravvivo grazie al caffè nero.\""

# game/isaac.rpy:757

translate italian isaac\_796686f4:

    # n "Isaac sits down beside me on the couch, handing over a mug."

    n "Isaac si siede accanto a me sul divano, porgendomi una tazza."

# game/isaac.rpy:759

translate italian isaac\_9c9dee2a:

    # n "I take a cautious sip of the brew, not expecting much… {w}and blink in surprise."

    n "Prendo un sorso cauto della miscela, non aspettandomi molto... {w}e sbatto le ciglia per la sorpresa."

# game/isaac.rpy:760

translate italian isaac\_0b548da1:

    # n "It's actually pretty good, and I'm a picky coffee drinker."

    n "É parecchio buono in realtà, e sono piuttosto schizzinoso in quanto a caffè."

# game/isaac.rpy:763

translate italian isaac\_19939244:

    # ip "\"Don't even try to complain that you don't like it. I can see approval written all over your cute face.\""

    ip "\"Non provarci nemmeno a dire che non ti piace. Lo vedo benissimo da quel bel faccino quanto l'hai gradito.\""

# game/isaac.rpy:766

translate italian isaac\_4f46a46b\_5:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/isaac.rpy:767

translate italian isaac\_1d1d7575:

    # n "He beams at me in satisfaction, and I sulkily turn my head away a little bit."

    n "Mi sorride soddisfatto, e io sposto sgarbatamente lo sguardo da un altra parte."

# game/isaac.rpy:768

translate italian isaac\_311de269:

    # n "I really need to work on a better poker face."

    n "Devo proprio lavorare sulla mia poker face."

# game/isaac.rpy:771

translate italian isaac\_e10b30c7:

    # mcp "\"Well, I've had worse. I guess you're good for something after all, Isaac.\""

    mcp "\"Beh, ho bevuto di peggio. Immagino che se buono a qualcosa dopottutto, Isaac.\""

# game/isaac.rpy:774

translate italian isaac\_09d47775:

    # mcp "\"Anyway, didn't you say there was 'business' to talk about?\""

    mcp "\"Comunque, non avevi detto che avevamo 'affari' di cui parlare?\""

# game/isaac.rpy:776

translate italian isaac\_a713fd71:

    # ip "\"Ah, yes.\""

    ip "\"Ah, sì.\""

# game/isaac.rpy:778

translate italian isaac\_a87c719f:

    # ip "\"Very important business, actually, so you'd best give me your full attention.\""

    ip "\"Affari molto importanti, in realtà, quindi farai meglio a prestarmi la massima attenzione.\""

# game/isaac.rpy:785

translate italian isaac\_51d4583d:

    # n "Isaac sets his mug down on the table before turning to face me, his golden gaze growing a little sharper."

    n "Isaac poggia la sua tazza sul tavolino e si volta verso di me, il suo sguardo dorato si fa più severo."

# game/isaac.rpy:787

translate italian isaac\_76270183:

    # i "\"A key part of my job, you see, is collecting information. To do that, I need eyes and ears in a lot of places.\""

    i "\"Vedi, un parte fondamentale del mio lavoro è raccogliere informazioni. Per farlo, mi servono occhi e orecchia in vari posti.\""

# game/isaac.rpy:788

translate italian isaac\_3cec17ae:

    # i "\"You probably don't know this, but a fair number of vampires have frequented your diner. Not a huge amount, but it's still in an important location.\""

    i "\"Probabilmente non lo sai, ma un buon numero di vampiri ha frequentato la tua tavolacalda. Non tantissimi, ma è comunque un luogo rilevante.\""

# game/isaac.rpy:791

translate italian isaac\_4f46a46b\_6:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/isaac.rpy:793

translate italian isaac\_a3b35d48:

    # n "…My mind flashes back to Dom at Isaac's words."

    n "...La mia mente ritorna per un secondo a Dom ascoltando le parole di Isaac."

# game/isaac.rpy:794

translate italian isaac\_7ac1b663:

    # n "I really never would've thought of him as anything other than an antisocial guy if I hadn't seen him in the alleyway fighting Rex."

    n "Non avrei davvero mai pensto che fosse altro oltre che non un tizio asociale, se non l'avessi combattere contro Rex in quel vicolo."

# game/isaac.rpy:799

translate italian isaac\_b32d4bc3:

    # i "\"Now, I could very easily spread the word that your diner will be a new, temporary neutral ground for the city's vampires.\""

    i "\"Ora, potrei facilmente far correre la voce che la tua tavolacalda è una nuovo, temporaneo territorio neutro per i vampiri della città.\""

# game/isaac.rpy:802

translate italian isaac\_edfee958:

    # mcp "\"What?!\""

    mcp "\"Cosa?!\""

# game/isaac.rpy:804

translate italian isaac\_e00c10d1:

    # i "\"Calm down, calm down. It just means that a couple more booths will be occupied than normal.\""

    i "\"Calmati, calmati. Vuol dire solo che verrà occupato qualche tavolo in più rispetto al solito.\""

# game/isaac.rpy:805

translate italian isaac\_a3bc022a:

    # n "Isaac smirks at my alarmed reaction, winking at me reassuringly."

    n "Isaac sogghigna alla mia reazione allarmata, facendomi l'occhiolino per rassicurarmi."

# game/isaac.rpy:807

translate italian isaac\_9cf59f38:

    # i "\"And don't try to tell me you're worried about overcrowding. That place is like a graveyard.\""

    i "\"E non dirmi che hai paura arrivi troppa gente. Quel posto è un mortorio.\""

# game/isaac.rpy:810

translate italian isaac\_5de6f068:

    # i "\"…Although, if your only customers are undead, it might still be a graveyard, now that I think about it.\""

    i "\"...Anche se, se i tuoi unici clienti sono non-morti, potrebbe comunque essere un mortorio, ora che ci penso.\""

# game/isaac.rpy:815

translate italian isaac\_2b317062:

    # mcp "\"Well, yeah, but won't it be dangerous?\""

    mcp "\"Beh, sì, ma non sarebbe pericoloso?\""

# game/isaac.rpy:816

translate italian isaac\_3ef85351:

    # mcp "\"What if they attack me? Or start attacking each other?\""

    mcp "\"E se mi attaccano? O iniziano ad attaccarsi a vicenda?\""

# game/isaac.rpy:819

translate italian isaac\_3d22b305:

    # mcp "\"Let me get this straight.\""

    mcp "\"Fammi capire bene.\""

# game/isaac.rpy:821

translate italian isaac\_834d85f1:

    # mcp "\"You want to turn the place into a watering hole for bloodsucking monsters?\""

    mcp "\"Vuoi trasformare il posto in una bettola per mostri succhiasangue?\""

# game/isaac.rpy:822

translate italian isaac\_f3fb4622:

    # mcp "\"I'd have to bring a shotgun to work every day to stop them from turning me into their own personal soda fountain!\""

    mcp "\"Ogni giorno dovrei portarmi a lavoro un fucile a pompa per fermarli dal trasformamri nello personale dispenser delle bevande.\""

# game/isaac.rpy:825

translate italian isaac\_17d5f9fc:

    # i "\"Nonsense. They may be brutes, but they respect laws of neutrality. No fighting can occur on a neutral ground.\""

    i "\"Cazzate. Saranno anche dei bruti, ma rispettano le leggi della neutralità. Nessuno scontro può avvenire in territorio neutrale.\""

# game/isaac.rpy:827

translate italian isaac\_597e6968:

    # n "He sounds thoroughly confident, which makes me relax a little bit – but only a little."

    n "Sembra estremamente sicuro della sua affermazione, il che mi fa rilassare un minimo, ma davvero poco."

# game/isaac.rpy:828

translate italian isaac\_affb9109:

    # n "The idea of the diner becoming a vampire den is pretty unnerving, no matter how you spin it."

    n "L'idea che la tavolacalda possa diventare un covo di vapiri è piuttosto snervante, non importa come la rigiri."

# game/isaac.rpy:831

translate italian isaac\_5702cf15:

    # mcp "\"What's the point of driving more vampires to the diner? To collect more information?\""

    mcp "\"Perché attirare ulteriori vampiri alla tavolacalda? Per raccogliere più informazioni?\""

# game/isaac.rpy:833

translate italian isaac\_d79a452f:

    # i "\"Precisely! I knew you'd catch on fast, [mc].\""

    i "\"Esattamente! Sapevo che afferrato tutto subito, [mc].\""

# game/isaac.rpy:836

translate italian isaac\_ee7f5f68:

    # i "\"I want you to listen for something in particular… any vampires talking about a man named 'Bishop.'\""

    i "\"Voglio che ascolti per cercare di sentire qualcosa in particolare... qualcunque vampiro parli di un uomo chiamato 'Bishop'.\""

# game/isaac.rpy:839

translate italian isaac\_dae733bc:

    # mcp "\"…Bishop?\""

    mcp "\"...Bishop?\""

# game/isaac.rpy:841

translate italian isaac\_946874b7:

    # n "Isaac nods, his lips pulling together in a distasteful grimace."

    n "Isaac annuisce, le sue labbra si stringono in una smorfia disgustata."

# game/isaac.rpy:843

translate italian isaac\_fa9ff0fb:

    # i "\"Yes, Bishop.\""

    i "\"Sì, Bishop.\""

# game/isaac.rpy:845

translate italian isaac\_a322b7f5:

    # i "\"Try to see if anyone's saying bad things about him or discussing the idea of a revolt. Anarchistic murmurings.\""

    i "\"Cerca di capire se qualcuno ne parla male o sta discutendo l'idea di una rivolta. Mormorii anarchici.\""

# game/isaac.rpy:847

translate italian isaac\_0fd3c708:

    # i "\"If you need to, you can prompt them a little. But don't arouse any suspicion, understand?\""

    i "\"Se nessario, puoi stuzzicarli tu. Ma non destare sospetti, capito?\""

# game/isaac.rpy:848

translate italian isaac\_1c30b8a9:

    # n "He looks quite serious all of a sudden, and the intensity of his golden eyes behind those lenses is a little intimidating."

    n "Tutt'a un tratto, si fa molto serio e l'intensità del suo sguardo dorato che attraversa le lenti è abbastanza intimidante."

# game/isaac.rpy:854

translate italian isaac\_d4b5bb23:

    # n "…After hesitating for a good few moments, I end up offering a reluctant nod."

    n "...Dopo aver tentennato per qualche manciata di secondi, finisco per annuire riluttante."

# game/isaac.rpy:855

translate italian isaac\_93fbcb23:

    # n "It doesn't sound like that much work, and if it's all I have to do to keep from being someone's dinner, I guess it's worth it."

    n "Non sembra essere troppo stressante, e se è tutto quello che devo fare per non diventare la cena di qualcuno, immagino ne valga la pena."

# game/isaac.rpy:859

translate italian isaac\_393b99f9:

    # mcp "\"All right…. even if it's against my better judgment.\""

    mcp "\"D'accordo... anche se va contro il mio buonsenso.\""

# game/isaac.rpy:862

translate italian isaac\_073f58ca:

    # mcp "\"Fine. You'd better not be lying about it being a 'neutral ground,' though.\""

    mcp "\"D'accordo. Sarà meglio che tu non stia mentendo sulla storia del 'territorio neutrale', però.\""

# game/isaac.rpy:865

translate italian isaac\_09e4773d:

    # ip "\"Good. That's all I need you to do, for now.\""

    ip "Ottimo. Questo è tutto quello che ho bisogno tu faccia, al momento.\""

# game/isaac.rpy:867

translate italian isaac\_9a579fb2:

    # ip "\"I'll come to the diner nightly to check up on your progress, and I expect {i}detailed{/i} reports.\""

    ip "\"Verrò alla tavolacalda ogni notte per verificare i tuoi progressi, mi aspetto dei resoconti {i}dettagliati/i}.\""

# game/isaac.rpy:869

translate italian isaac\_03c6c6b9:

    # n "An airy grin flits back over his face, and Isaac reaches out to squeeze my shoulder."

    n "Un sorriso spensieriato gli torna subito in faccia, poi allunga il braccio per stringermi la spalla."

# game/isaac.rpy:870

translate italian isaac\_765b3e1a:

    # n "Rather than trying to move away, though, I study his face curiously as he leans closer."

    n "Piuttosto che cercare di allontanarmi, tuttavia, studio la sua faccia incuriosito, mentre si avvicina."

# game/isaac.rpy:873

translate italian isaac\_781add0b:

    # mcp "\"Why do you want me to listen for people talking about Bishop?\""

    mcp "\"Perché vuoi che ascolti persone che parlano male di Bishop?\""

# game/isaac.rpy:874

translate italian isaac\_eee7940e:

    # mcp "\"Are you trying to put down some kind of uprising?\""

    mcp "\"Stai cercando di reprimere qualche sorta di insurrezione?\""

# game/isaac.rpy:877

translate italian isaac\_22911eae:

    # ip "\"No… very much the opposite.\""

    ip "\"No... il contrario, in realtà.\""

# game/isaac.rpy:878

translate italian isaac\_38275f2d:

    # n "A cryptic smirk slowly spreads across Isaac's face."

    n "Un sorrisetto criprtico gli si allarga sul volto."

# game/isaac.rpy:879

translate italian isaac\_726634d6:

    # n "His eyes flash darkly behind his glasses, making me wonder what kind of plot's forming in that head of his."

    n "I suoi occhi prendono un vena oscura, facendomi domandare che razza di piano stia elaborando nella sua testa."

# game/isaac.rpy:882

translate italian isaac\_1ff0cb34:

    # ip "\"If you do your job well, I'll give you some more details.\""

    ip "\"Se farai bene il tuo lavoro, ti darò qualche dettaglioin più.\""

# game/isaac.rpy:884

translate italian isaac\_25c369a3:

    # ip "\"Until then, I'm afraid that's all I plan to say.\""

    ip "\"Fino ad allora, temo che questo sia tutto quello che avevo da dirti.\""

# game/isaac.rpy:886

translate italian isaac\_2282c6e5:

    # n "He takes a relaxed sip of his coffee, as if to signify the end of that particular conversation."

    n "Con fare rilasato, sorseggia il suo caffè, come a voler marcare la fine di quella precisa conversazione."

# game/isaac.rpy:889

translate italian isaac\_4f46a46b\_7:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/isaac.rpy:890

translate italian isaac\_55b5ded8:

    # n "I shouldn't really care that much about his motives, but now, I can't help but be interested in them."

    n "Non dovrebbe fergamednte molto delle sue ragioni, ma ora, non posso fare altro che esserne tremendamente interessato."

# game/isaac.rpy:891

translate italian isaac\_2e53da28:

    # n "I'll just have to wait until he trusts me more to ask, then. {w}But there's another question on my mind, too - an even more important one."

    n "Dovrò aspettare quando si fiderà di più di me per chiedere, quindi. {w}Ma c'è un'altra domanda che mi ronza in testa, una ancora più importante."

# game/isaac.rpy:900

translate italian isaac\_fcb1ad24:

    # mcp "\"Can I ask you something else, Isaac?\""

    mcp "\"Posso chiederti un'altra cosa, Isaac?\""

# game/isaac.rpy:902

translate italian isaac\_07b7f71e:

    # i "\"Of course. I'll answer anything I can for you, darling.\""

    i "\"Certo. Risponderò a tutto quello che posso, tesoro."

# game/isaac.rpy:905

translate italian isaac\_c7d0a1ea:

    # mcp "\"Your eyes…\""

    mcp "\"I tuoi occhi...\""

# game/isaac.rpy:907

translate italian isaac\_7163b263:

    # mcp "\"How did you gain that power? That… hypnotic look.\""

    mcp "\"Come hai ottenuto quel potere? Quello... sguardo ipnotico.\""

# game/isaac.rpy:910

translate italian isaac\_8df6c9d7:

    # i "\"…\""

    i "\"...\""

# game/isaac.rpy:911

translate italian isaac\_4c1f55a9:

    # n "It looks like that question was the last one he expected to hear."

    n "Sembra che questa sia l'ultima domanda che si aspettasse di sentire."

# game/isaac.rpy:913

translate italian isaac\_cf7626f1:

    # n "Well, after being duped by it twice, did he really think I'd just forget about what happened?"

    n "Beh, dopo essermi fatto ingannare due volte da quella cosa, pensa davvero che me ne sarei scordato?"

# game/isaac.rpy:916

translate italian isaac\_2a15b094:

    # n "Soon, Isaac's brow furrows slightly, and he glances to one side with a wry chuckle."

    n "Subito, Isaac aggrotta la fronte e si volta con una risattina pungente."

# game/isaac.rpy:918

translate italian isaac\_8bf72eb5:

    # i "\"Right, I forgot… a Strix would've noticed it.\""

i "\"Giusto, me ne ero dimenticato... uno Strix lo avrebbe notato.\""

# game/isaac.rpy:921

translate italian isaac\_2331f331:

    # mcp "\"…Come again?\""

    mcp "\"...Come, scusa?\""

# game/isaac.rpy:924

translate italian isaac\_2f4d608d:

    # n "Isaac shakes his head, letting out a faint sigh while pushing up his glasses."

    n "Isaac scuote la testa, lasciandosi andare ad un leggero sospiro e tirandosi su gli occhiali."

# game/isaac.rpy:925

translate italian isaac\_d17aeb4d:

    # i "\"Never mind that.\""

    i "\"Lascia stare.\""

# game/isaac.rpy:926

translate italian isaac\_a86f7517:

    # i "\"To answer your question – you remember how I said I wasn't 'really' a vampire?\""

    i "\"Peri rispondere alla tua domanda... Ti ricordi che avevo detto di non essere 'davvero' un vampiro?\""

# game/isaac.rpy:929

translate italian isaac\_662f55d6:

    # i "\"The truth is… once every few weeks, I drink a vampire's blood.\""

    i "\"La verità è che... una volta ogni 2 settimane, bevo del sangue di vampiro.\""

# game/isaac.rpy:930

translate italian isaac\_0bd83cae:

    # i "\"It gives mortals a fraction of their power, and mine manifests as hypnosis.\""

    i "\"Dona ai vampiri un frazione dei loro poteri, e i miei si manifestano con l'ipnosi.\""

# game/isaac.rpy:933

translate italian isaac\_976bbbcb:

    # n "He calmly gazes at me with his brilliant, golden eyes, which are admittedly beautiful even when they're {i}not{/i} swirling mesmerizingly."

    n "Mi osserva tranquillo con i suoi lumonosi occhi forati, che sono indubbiamente bellissimi anche quando {i}non{/i}stanno girando vorticosamente per ipnotizzarti. "

# game/isaac.rpy:936

translate italian isaac\_7a24c3c5:

    # mcp "\"Really…? They just let you drink their blood, for free? Is it because you sell them information?\""

    mcp "\"Davvero...? Ti fanno bere il loro sangue così, gratuitamente? É perché vendi loro informazioni?\""

# game/isaac.rpy:939

translate italian isaac\_f9d65848:

    # i "\"Hah. It's far from 'free.'\""

    i "\"Hah. É tutt'altro che gratuito.\""

# game/isaac.rpy:940

translate italian isaac\_c0f7a5da:

    # i "\"I've got a certain deal with someone for it, you see…\""

    i "\"Ho un certo accordo con qualcuno a riguardo, vedi...\""

# game/isaac.rpy:943

translate italian isaac\_1e989882:

    # n "A troubled look briefly flits across his face."

    n "Uno sguardo turbato gli lampeggia brevemente negli occhi."

# game/isaac.rpy:945

translate italian isaac\_54911952:

    # n "No, maybe troubled isn't the right word. {w}It's more of a hateful look."

    n "No, forse la parola giusta non è 'turbato'. {w}É più uno sguardo carico di odio."

# game/isaac.rpy:948

translate italian isaac\_ab579377:

    # mcp "\"It sounds like you're pretty deep in vampire society, for a human.\""

    mcp "\"Sembra che tu ci sia dentro fino al collo in questa società di vampiri, per essere un umano."

# game/isaac.rpy:949

translate italian isaac\_cfe01ff4:

    # mcp "\"Doesn't it ever get scary or start to feel like it's not worth the cost?\""

    mcp "\"Non ti fa mai paura o non ti sembra ogni tanto che non ne valga la pena?\""

# game/isaac.rpy:951

translate italian isaac\_966fd6c2:

    # n "Rich or not, I'd never be jealous of Isaac. {w}He's playing with fire, except the fire has fangs and a strong appetite for blood."

    n "Ricco o no, non sarei mai invidioso di Isaac. {w}Sta giocando col fuoco, solo che il fuoco ha dei canini appuntiti e una forte sete di sangue."

# game/isaac.rpy:954

translate italian isaac\_9cee7baa:

    # i "\"…It does, you're right.\""

    i "\"...Sì, a volte sì. É vero.\""

# game/isaac.rpy:955

translate italian isaac\_705154dc:

    # n "The usual confidence in his tone vanishes for a few moments."

    n "La solita sicurezza che caratterizza la sua voce svanice per qualche istante."

# game/isaac.rpy:958

translate italian isaac\_0fe066c2:

    # i "\"I spend half my nights wondering if I'll be murdered the next day. There's not a single vampire I trust, and there never will be.\""

    i "\"Passo metà delle mie notti a chiedermi se verrà ammazzato il giorno dopo. Non esiste un singolo vampiro di cui mi fidi, e non esisterà mai.\""

# game/isaac.rpy:961

translate italian isaac\_410fe0cf:

    # i "\"But I'm in it for the long haul, [mc]… I've got too much at stake to just turn tail and run away with a briefcase full of cash.\""

    i "\"Ma sono qui per arrivare fino in fondo, [mc]… Ci sono troppe cose a richio per voltarmi e andarmente con una valigia di banconote.\""

# game/isaac.rpy:962

translate italian isaac\_e0901a68:

    # n "He gives me a faint, wistful smile, one that looks incredibly tired."

    n "Mi rivolge un debole, assorto sorriso, un sorriso che sembra incredibilmente stanco."

# game/isaac.rpy:964

translate italian isaac\_497cae08:

    # n "For whatever reason, a pang of sympathy cuts through my chest, even though I don't understand the circumstances he's in."

    n "Per qualche motivo, uno moto di compassione mi taglia il petto, anche se non comprendo le circostanze in cui si trovi."

# game/isaac.rpy:967

translate italian strings:

    old "It must be hard…"

    new "Dev'essere difficile..."

# game/isaac.rpy:967

translate italian strings:

    old "I don't want you to get hurt"

    new "Non voglio che ti succeda qualcosa"

# game/isaac.rpy:967

translate italian strings:

    old "I don't want you to get hurt (unlocked)"

    new "Non voglio che ti succeda qualcosa (sbloccato)"

# game/isaac.rpy:967

translate italian strings:

    old "Don't run away, then"

    new "Non andartene, allora"

# game/isaac.rpy:974

translate italian isaac\_halp\_383a793a:

    # n "I run a hand through my hair, unsure of what I can say to ease the tense atmosphere."

    n "Mi passo una mano fra i capelli, insicuro su cosa potrei dire per alleggerire questa atmosfera così tesa."

# game/isaac.rpy:976

translate italian isaac\_halp\_525332a9:

    # mcp "\"I'm sorry… I don't really know what you're going through, but I'm sure it can't be easy."

    mcp "\"Mi dispiace... Non so proprio cosa stai attraversando, ma sono sicuro che non sia facile."

# game/isaac.rpy:977

translate italian isaac\_halp\_632958e1:

    # mcp "\"I wish I could offer you more support.\""

    mcp "\"Vorrei poter fare qualcosa per aiutarti.\""

# game/isaac.rpy:979

translate italian isaac\_halp\_cb96a9b4:

    # i "\"Hah. No need to pity me, dear, I've already got that base covered.\""

    i "\"Hah. Non c'è bisogno di provare compassione per me, tesoro, ci sono abituato ormai.\""

# game/isaac.rpy:984

translate italian isaac\_halp\_acbcb333:

    # n "He exhales a faint sigh while adjusting his glasses, then straightens up."

    n "Si lascia andare ad un sospiro mentre si aggiusta gli occhia, poi torna a sedersi composto."

# game/isaac.rpy:993

translate italian isaac\_halp\_dd820af0:

    # mcp "\"…You should be careful.\""

    mcp "\"...Dovresti fare attenzione.\"

# game/isaac.rpy:996

translate italian isaac\_halp\_8df6c9d7:

    # i "\"…\""

    i "\"...\""

# game/isaac.rpy:998

translate italian isaac\_halp\_52a6abc2:

    # n "I can hardly believe I'm saying this, but…{w} It's true. I don't want to see Isaac dead – or anyone else, for that matter."

    n "Non posso credere che lo sto dicendo, ma...{w}É vero, non voglio vedere morire Isaac, o chiunque altro, in realtà. "

# game/isaac.rpy:1001

translate italian isaac\_halp\_21be8225:

    # mcp "\"This probably sounds rich coming from a guy who just found out about vampires yesterday, I know.\""

    mcp "\"Probabilmente sembrerà una stronzata dato che viene da uno che ha scoperto dell'esistenza dei vampiri solo ieri, lo so.\""

# game/isaac.rpy:1002

translate italian isaac\_halp\_5692fd88:

    # mcp "\"But I get the feeling that all of them are out for themselves… they're too unpredictable, too dangerous.\""

    mcp "\"Ma mi sembra che che stiano tutti un po' uscendo di senno... sono troppo imprevedibili, troppo pericolosi.\""

# game/isaac.rpy:1005

translate italian isaac\_halp\_a2aeafa3:

    # mcp "\"Even if we've got our philosophical differences, I'd prefer if you didn't get hurt. So don't get overconfident, yeah?\""

    mcp "\"Anche se ci sono delle differenze filosofiche fra noi, preferirei non ti succedesse niente. Quindi non essere troppo sicuro di te, d'accordo?"

# game/isaac.rpy:1008

translate italian isaac\_halp\_0e31f2a8:

    # i "\"…{i}You're{/i} worried about {i}me{/i}? Shouldn't it be the other way around?\""

i "\"…{i}Tu sei{/i} preoccupato {i}per me{/i}? Non dovrebbe essere il contrario?\""

# game/isaac.rpy:1011

translate italian isaac\_halp\_e4b39db8:

    # i "\"Ah, I'm not complaining, don't get me wrong. Please, continue telling me how much I mean to you.\""

    i "\"Oh, non mi sto lamentando, non fraintendermi. Ti prego, continua a dirmi quanto ci tieni a me.\""

# game/isaac.rpy:1015

translate italian isaac\_halp\_4f46a46b:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/isaac.rpy:1019

translate italian isaac\_halp\_745cd026:

    # i "\"In all seriousness, [mc], you're right. I'll be careful…\""

    i "\"Tornando seri... [mc], hair ragione. Farò attenzione...\""

# game/isaac.rpy:1022

translate italian isaac\_halp\_faa28537:

    # i "\"If only so I can keep hearing you fuss over me.\""

    i "\"Anche solo per continuare a sentire come ti preoccupi per me.\""

# game/isaac.rpy:1027

translate italian isaac\_halp\_423708af:

    # n "With a smug little chuckle, Isaac straightens up."

    n "Con una risatina beffarda, Isaac si ricompone."

# game/isaac.rpy:1029

translate italian isaac\_halp\_eb557e47:

    # n "I hope he actually took my words to heart… Well, if not, there's nothing else I can really do about it."

    n "Spero davvero che prenda le mie parole seriamente... Beh, in caso contrario, non posso fare altro."

# game/isaac.rpy:1036

translate italian isaac\_halp\_1bc7f94f:

    # n "The next moment, some kind of strange conviction grips me."

    n "L'istante successivo, uno strano presentimento mi attanaglia."

# game/isaac.rpy:1037

translate italian isaac\_halp\_5106ae88:

    # n "I nudge Isaac's shoulder with a fist, putting on a determined frown."

    n "Colpisco Isaac sulla spalla con un pugnetto amichevole, corruciando il viso con risolutezza."

# game/isaac.rpy:1040

translate italian isaac\_halp\_c737adb5:

    # mcp "\"…Don't run away, then.\""

    mcp "\"...Non andartene, allora.\""

# game/isaac.rpy:1043

translate italian isaac\_halp\_8df6c9d7\_1:

    # i "\"…\""

    i "\"...\""

# game/isaac.rpy:1044

translate italian isaac\_halp\_dec8ee4e:

    # n "He eyes me with a mixture of confusion and surprise."

    n "Mi osserva con uno sguardo misto di confusione e sorpresa."

# game/isaac.rpy:1047

translate italian isaac\_halp\_8f557f6c:

    # mcp "\"Do whatever you have to do, and finish your business with the city's vampires.\""

    mcp "\"Fai quello che devi fare, e porta a termine il tuo lavoro con i vampiri della città.\""

# game/isaac.rpy:1048

translate italian isaac\_halp\_117b5bdc:

    # mcp "\"But after that, if I were you, I wouldn't deal with them a second longer than necessary…\""

    mcp "\"Ma una volta fato questo, fossi in te, non ci avrei nulla a che fare, neanche per un secondo più del necessario...\""

# game/isaac.rpy:1051

translate italian isaac\_halp\_50914363:

    # mcp "\"I have a feeling it'll only lead to bad things, otherwise.\""

    mcp "Ho la sensazione che, altrimenti, non porti a nulla di buono.\""

# game/isaac.rpy:1053

translate italian isaac\_halp\_8e567a99:

    # n "It's not like I have any experience in what I'm talking about, but my gut instinct tells me Isaac's playing a dangerous game."

    n "Non è che ho esattamente esperienza in qello di cui sto parlando, ma la mia pancia mi dice che Isaac sa giocando col fuoco."

# game/isaac.rpy:1054

translate italian isaac\_halp\_9e04fc05:

    # n "And, even if he {i}is{/i} kind of a dick, I don't think I'd want him to be torn apart or drained dry by vampires, since he technically saved me from the same fate."

    n "E, anche se è {i}un po'{/i} uno stronzo, non penso che vorrei che dei vampiri lo facessero a pezzi e lo prosciugassero del suo sangue, visto che tecnicamente mi ha salvato dallo stesso destino."

# game/isaac.rpy:1057

translate italian isaac\_halp\_a87a33ec:

    # i "\"…You're pretty perceptive, aren't you?\""

    i "\"...Sei molto perspicace, non è vero?\""

# game/isaac.rpy:1059

translate italian isaac\_halp\_dbcdbaf0:

    # i "\"I had a feeling you had some smarts tucked away in there.\""

    i "\"Mi era sembrato che avessi un po' di sale in quella zuccotta lì.\""

# game/isaac.rpy:1060

translate italian isaac\_halp\_aca3ad9d:

    # n "Isaac's eyes soften as he reaches towards my head."

    n "Lo sguardo di Isaac si addolcisce, mentre avvicina la sua mano la mio viso."

# game/isaac.rpy:1063

translate italian isaac\_halp\_f3c1dc2b:

    # n "Huffing, I try to dodge his hand, but Isaac manages to muss up my hair before I have a chance to escape."

    n "Soffiando come un gattino, cerco di schivare la sua mano, ma Isaac riesce comunque a scompigliarmi i capeli prima che potessi sfuggirgli."

# game/isaac.rpy:1068

translate italian isaac\_halp\_acbcb333\_1:

    # n "He exhales a faint sigh while adjusting his glasses, then straightens up."

    n "esala un leggero sospiro aggiustandosi gli occhiali, poi si risiede composto."

# game/isaac.rpy:1077

translate italian isaac\_halp\_c0e94d75:

    # i "\"Well, enough of my moping. That's all I wanted to talk to you about tonight, [mc].\""

    i "\"Bene, basta con i miei piagnistei. Questo è tutto quello di cui volevo parlart stanotte, [mc].\""

# game/isaac.rpy:1078

translate italian isaac\_halp\_069c14a9:

    # n "Rising to his feet, Isaac smooths out his vest, swiveling to face me."

    n "Alzandosi in piedi, Isaac si stira il gilet con le mani, voltandosi per guardarmi."

# game/isaac.rpy:1080

translate italian isaac\_halp\_04883dc0:

    # i "\"You're free to go. Unless you're interested in, say, watching a movie and enjoying some quality ti–\""

    i "\"Sei libero di andare. A meno che tu non abbia voglia, non so, di guardare un film e passare un bella ser-\""

# game/isaac.rpy:1085

translate italian isaac\_halp\_a75b6278:

    # mc "\"No thanks.\""

    mc "\"No grazie.\""

# game/isaac.rpy:1086

translate italian isaac\_halp\_79f804d2:

    # n "I quickly push myself off the couch, and offer Isaac the most skeptical look I can manage."

    n "Mi alzo rapidamente dal divano, e dirigo ad Isaac lo sguardo più scettico che potessi fare."

# game/isaac.rpy:1090

translate italian isaac\_halp\_33ff4f41:

    # mc "\"You make good coffee, and you may have pretty eyes, but that's all you've got going for you, Isaac.\""

    mc "\"Prepari un ottimo caffè, e potresti avere dei bei occhi, ma finisce lì, Isaac.\""

# game/isaac.rpy:1093

translate italian isaac\_halp\_52010c90:

    # i "\"How rude! I'd like to think I have excellent fashion taste, too.\""

    i "\"Che maleducato! Mi piace pensare di avere anche un gran gusto in fatto d moda.\""

# game/isaac.rpy:1095

translate italian isaac\_halp\_2c6ea258:

    # i "\"And, obviously, a talent for finding cute assistants.\""

    i "\"E, ovviamente, un talento innato per trovarmi degli assistenti carini.\""

# game/isaac.rpy:1098

translate italian isaac\_halp\_7c786ada:

    # mc "\"If I could get jumped at any second by a vampire, I shouldn't waste the precious time I have, don't you think?\""

    mc "\"Se potessi essere assalito in qualunque momento da un vampiro, non dovrei sprecare il poco tempo prezioso che ho, non credi?\""

# game/isaac.rpy:1101

translate italian isaac\_halp\_be5cc5e5:

    # i "\"You're implying I couldn't make our time together worthwhile.\""

    i "\"Stai implicando che non possa far sì che il tempo passato assieme non sia abbastanza valido.\""

# game/isaac.rpy:1103

translate italian isaac\_halp\_c8ac5d55:

    # i "\"I'm a businessman, [mc]. My chief concern is making every moment… profitable.\""

    i "\"Sono un uomo d'affari, [mc]. Il mio obbiettivo principale è rendere ogni momento... fruttuoso.\""

# game/isaac.rpy:1105

translate italian isaac\_halp\_630b1c82:

    # n "With a wide, charming grin, Isaac tips an imaginary hat to me, and I have to keep myself from cracking a smile."

    n "Con un largo e seducente sorriso, Isaac fa finta di levarsi un cappello immaginario, e devo trattenermi dal sorridere."

# game/isaac.rpy:1109

translate italian isaac\_halp\_b4d11818:

    # n "In a surprisingly gentlemanly fashion, he escorts me down to the street and even pays for my cab fare."

    n "In una maniera incredibilmente galante, mi accompagna in strada e mi paga persino un taxi fino a casa."

# game/isaac.rpy:1111

translate italian isaac\_halp\_0c4145b5:

    # n "As the taxi drives off towards my apartment, I glimpse Isaac waving in the rear-view mirror until we round the corner, out of sight."

    n "Mentre il taxi si dirige verso il mio appartamento, dallo specchietto retrovisore scorgo Isaac che mi saluta con la mano finché non giriamo l'angolo, uscendo dalla sua vista."

# game/isaac.rpy:1118

translate italian isaac\_halp\_3b552aca:

    # n "–I wasn't expecting to arrive home in such a good mood, but tonight wasn't nearly as bad I thought it'd be."

    n "-Non pensavo sarei tornanto a casa così di buon umore, ma stanotte non è stata neanche lontamente spiacevole quanto mi aspettassi."

# game/isaac.rpy:1119

translate italian isaac\_halp\_4f2addb9:

    # n "My job as Isaac's \"assistant\" doesn't sound that bad, and I don't mind getting to spend more time in that fancy apartment of his…"

    n "Il mio lavoro come \"assistete\" di Isaac non sembra poi tanto male, e non mi dispiace passare del tempo nel suo elegante appartamento..."

# game/isaac.rpy:1122

translate italian isaac\_halp\_7584eea6:

    # mcp "\"And I won't say no to free coffee.\""

    mcp "\"E poi, non si dice di no al caffè gratis.\""

# game/isaac.rpy:1124

translate italian isaac\_halp\_78ee0601:

    # n "Maybe getting caught up in this vampire horror story wasn't as bad as I first thought."

    n "Forse rimanere incastrato in questa storia dell'orrore sui vampiri non è così terribile come pensavo."

# game/isaac.rpy:1125

translate italian isaac\_halp\_7cdea0ed:

    # n "At least it brings a little spice to my boring life – even if that spice comes at a pretty risky cost."

    n "Almeno da un po' di brio alla mia noiosa vita, anche se questo brio richia di avere un prezzo molto alto."

# game/isaac.rpy:1129

translate italian isaac\_halp\_2bae4d79:

    # n "I'm so tired from my shift that, despite the coffee, I doze off not long after hitting my pillow."

    n "Sono cos' stanco dal lavoro che, nonostante il caffè, mi assopisco subito appena toccato il cuscino."

# game/isaac.rpy:1131

translate italian isaac\_halp\_8ab767e9:

    # n "As I drift off to sleep, I have the sense that I'm being swallowed up by a pair of radiant, hypnotic golden eyes."

    n "Mentre mi addormento, ho la sensazione di essere ingoiato da un paio di radiosi e ipnotici occhi dorati."

# game/isaac.rpy:1141

translate italian isaac\_halp\_4bd295df:

    # n "–After that, the rest of the week was fairly uneventful."

    n "-Dopo quella sera, il resto della settimana passa senza troppo da raccontare."

# game/isaac.rpy:1142

translate italian isaac\_halp\_b4687942:

    # n "A few unusual guys showed up at the diner, and I caught the name \"Bishop\" a couple times."

    n "Qualche tizio inusuale è venuto alla tavola calda, e ho captato il nome \"Bishop\" un paio di volte."

# game/isaac.rpy:1143

translate italian isaac\_halp\_da2da8e3:

    # n "It sounds like he's some kind of boss to San Fran's vampires. No one seems to like him that much, but they all sound pretty scared of what he can do."

    n "Sembra essere una specie di boss dei vampiri di San Fran. Sembrerebbe non piacere molto a nessuno, ma tutti ne parlano con grande timore."

# game/isaac.rpy:1149

translate italian isaac\_halp\_81e73c94:

    # n "Each night, Isaac would take me back to his apartment, and I'd report everything I heard at the diner."

    n "Ogni notte, Isaac mi porta al suo appartamento, e gli riferisco tutto quello che ho sentito al locale."

# game/isaac.rpy:1150

translate italian isaac\_halp\_da74d489:

    # n "He'd listen closely, ask a few questions, and that was it. We'd chat a little about other random things, and he always brewed me a fresh cup of coffee."

    n "Lui ascolta attentamente, progendomi qualche domanda, e finisce lì. Poi chiacchieriamo di cose a caso per un po'; mi prepara sempre una tazza di caffè caldo."

# game/isaac.rpy:1151

translate italian isaac\_halp\_02974391:

    # n "I learned that Isaac was raised near Hollywood and met a lot of celebrities as a kid. He seems to be a huge movie aficionado, too – he constantly raves about all his favorites to me."

    n "Ho imparato che Isaac è cresciuto vicino a Hollywood e che ha conosciuto molte celebrità quando era piccolo. Sembra essere un grande appassionato di cinema, fra l'altro - sta sempre a parlarmi dei suoi film preferiti."

# game/isaac.rpy:1153

translate italian isaac\_halp\_c811f314:

    # n "Curiously, though, he never said anything about what he did as a teenager or in college.\n{w}A part of me wants to ask, but I wonder if he's avoiding it for a reason…"

    n "Curiosamente, però, non parla mai di quando era adolescente o del periodo dell'università.\n{w} Una parte dime vorrebbe chiederglielo, ma mi chiedo se eviti l'argomento per un motivo..."

# game/isaac.rpy:1161

translate italian isaac\_halp\_4bf0b488:

    # n "One night during the week, Luka passed by the living room, a suspicious glare on his face."

    n "Una notte, Luka è passato per il soggiorno, uno sguardo sospettoso regnava sul suo viso."

# game/isaac.rpy:1163

translate italian isaac\_halp\_8b0b233d:

    # l "\"I hope you're not leaving any grease stains on the couch, Diner Boy.\""

l "\"Spero tu non stia lasciando macchie di unto sul divano, Ragazzo della Tavola Calda."

# game/isaac.rpy:1166

translate italian isaac\_halp\_4f46a46b\_1:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/isaac.rpy:1169

translate italian isaac\_halp\_babb5078:

    # ip "\"Luka!\""

    ip "\"Luka!\""

# game/isaac.rpy:1171

translate italian isaac\_halp\_0bd038bb:

    # ip "\"Don't talk to my assistant like that.\""

    ip "\"Non parlare in questo modo al mio assistente.\""

# game/isaac.rpy:1173

translate italian isaac\_halp\_e18fd8c8:

    # n "To my shock, Isaac actually jumped to my defense, and not in a playful manner, either."

    n "Con mio grande stupore, Isaac si è subito buttato per difendermi, e non in modo scherzoso".

# game/isaac.rpy:1176

translate italian isaac\_halp\_71423380:

    # l "\"…\""

    l "\"...\""

# game/isaac.rpy:1177

translate italian isaac\_halp\_34108a9b:

    # n "Luka looked taken aback, too. {w}Isaac doesn't normally raise his voice."

    n "Anche Luka era sbigottito. {w}Isaac non alza mai la voce."

# game/isaac.rpy:1180

translate italian isaac\_halp\_996c3f6d:

    # l "\"…Jeez, what're you so worked up about, old man? Calm down.\""

    l "\"...Cristo, perché sei così scontroso, vecchio? Rilassati.\""

# game/isaac.rpy:1184

translate italian isaac\_halp\_1946fa27:

    # n "Scrunching his face up sulkily, Luka stalked back to his room, leaving behind an awkward atmosphere."

    n "Corruciando la faccia sgarbatamente, Luka se ne orna in camera sua, lasciando dietro di sé un'atmosfera incredibilmente imbarazzante."

# game/isaac.rpy:1189

translate italian isaac\_halp\_2edf11f5:

    # n "–That was about the only thing of note that happened during the week.{w} The rest of our time flew by, and before I knew it, I was settling into the routine."

    n "-Questa è stata l'unica cosa degna di nota di tutta la settimana.{w} Il resto del tempo è volato e, prima che me ne accorgessi, mi ero ormai abituato alla nuova routine."

# game/isaac.rpy:1198

translate italian isaac\_halp\_f8c905a7:

    # n "Tonight's just another average night, except a heavy storm's pelting down on our taxi as we drive to Isaac's apartment."

    n "Stanotte è un'altra notte come le alre, a parte il diluvio che ci accompagna durante la corsa in taxi verso l'appartamento di Isaac."

# game/isaac.rpy:1199

translate italian isaac\_halp\_13fc072d:

    # n "I feel a little disappointed that I don't have anything exciting to report, but Isaac seems cheerful as usual."

    n "Sono un po' deluso di non avere niente di entusiasmante da riferire, ma Isaac sembra allegro e spensierato come sempre."

# game/isaac.rpy:1202

translate italian isaac\_halp\_0d51b9b2:

    # ip "\"You know, I'm thinking about trying a different roast. I'm getting a little sick of the current one.\""

    ip "\"Sai, sto penso di provare una nuova miscela di caffè. Quella di sempre inizia a stancarmi.\""

# game/isaac.rpy:1205

translate italian isaac\_halp\_8c683b8e:

    # mcp "\"…You're pretty passionate about coffee, aren't you?\""

    mcp "\"...Ti piace molto il caffè, vero?\""

# game/isaac.rpy:1208

translate italian isaac\_halp\_6221f378:

    # ip "\"What can I say? It's an important part of the job for night owls like us.\""

    ip "\"Che posso dire? È una fondamentale parte del lavoro per noi animali notturni.\""

# game/isaac.rpy:1209

translate italian isaac\_halp\_5e38c7ff:

    # n "He elbows my side knowingly, his eyes sparkling behind his glasses."

    n "Mi da una leggera gomitata sul fianco, i suoi occhi brallano dietro le lenti."

# game/isaac.rpy:1212

translate italian isaac\_halp\_5af8a924:

    # mcp "\"Can't argue with that one.\""

    mcp "\"Niente da dire su questo.\""

# game/isaac.rpy:1221

translate italian isaac\_halp\_9da1c3d1:

    # n "We head upstairs like usual, and as Isaac goes to heat up some water, I let out a contented sigh."

    n "Andiamo su come al solito, e Isaac va a scaldare un po' d'acqua. MI lascio andare a un sospiro contento."

# game/isaac.rpy:1223

translate italian isaac\_halp\_535f5b00:

    # n "At some point, I grew pretty comfortable hanging around this place."

    n "Ad un certo punto, mi sono abituato a venire qui e mi piace."

# game/isaac.rpy:1224

translate italian isaac\_halp\_95917ee6:

    # n "Despite being a posh apartment, something about it feels down-to-earth, just like Isaac himself."

    n "Nonostante sia un appartamento molto chic, qualcosa lo fa rimanere comunque molto accogliente, proprio come Isaac."

# game/isaac.rpy:1226

translate italian isaac\_halp\_a8c39219:

    # n "Appearances really are deceiving. {w}Who'd have thought the fancy pants businessman was just a pretty normal guy?"

    n "È proprio vero che l'apparenza inganna. {w}Chi avrebbe mai potuto immaginarsi che il damerino tutto infighettato in realtà fosse un tizio piuttosto normale?"

# game/isaac.rpy:1227

translate italian isaac\_halp\_23b6e789:

    # n "He's overly flirty and likes touching my hair too much, sure, but he's never been anything but kind to me – even though he's not getting a whole lot out of our \"deal.\""

    n "È eccessivamente civettuolo e gli piace un po' troppo toccarmi i capelli, ma non è mai comportato che in maniera gentile con me, anche se non sta guadagnando molto dal nostro \"accordo.\""

# game/isaac.rpy:1229

translate italian isaac\_halp\_2bc184e6:

    # n "And something about the way he always listens to me so intently… {w}well, it makes me feel a little special, as stupid as that sounds."

    n "E c'è qualcosa nel modo così attento in cui mi ascolta che... {w}beh, mi fa sentire un pochino peciale, per quanto possa sembrare stupido."

# game/isaac.rpy:1235

translate italian isaac\_halp\_c788ef53:

    # ip "\"Fresh coffee for my favorite assistant!\""

    ip "\"Caffè caldo appena fatto per il mio assistente preferito!\""

# game/isaac.rpy:1237

translate italian isaac\_halp\_cf618836:

    # n "Striding up beside the couch, Isaac offers me a mug, which I gratefully accept."

    n "Avvicinandosi al divano, Isaac mi porge una tazza, che accetto con piacere, ringraziandolo."

# game/isaac.rpy:1239

translate italian isaac\_halp\_d40deb5e:

    # mcp "\"Don't let Luka hear you say that.\""

    mcp "\"Attento, Luka potrebbe sentirti.\""

# game/isaac.rpy:1241

translate italian isaac\_halp\_22f241cd:

    # ip "\"He hates me, remember? You don't have to worry about him getting jealous.\""

    ip "\"Mi odia, ricordi? Non devi preoccuparti che possa ingelosirsi.\""

# game/isaac.rpy:1247

translate italian isaac\_halp\_41c10b1b:

    # n "Isaac lets out a playful chuckle, sitting down beside me."

    n "Isaac si lascia andare a una scherzosa risata, sedendosi accanto a me."

# game/isaac.rpy:1249

translate italian isaac\_halp\_e4441318:

    # n "After a few sips of my coffee, I deliver my usual report while he watches me, as attentive as ever."

    n "Dopo aver bevuto qualche sorso del mio caffè, riferisco il mio solito resoconto mentre li mi osserva, più attento che mai."

# game/isaac.rpy:1252

translate italian isaac\_halp\_2d165ecd:

    # n "Once I've answered his questions, he gives a silent nod, then leans back against the couch cushions."

    n "Una volta risposto alle sue domande, annuisce in silenzio, poi si poggia allo schienale del divano."

# game/isaac.rpy:1255

translate italian isaac\_halp\_8df6c9d7\_2:

    # i "\"…\""

    i "\"...\""

# game/isaac.rpy:1258

translate italian isaac\_halp\_4f46a46b\_2:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/isaac.rpy:1260

translate italian isaac\_halp\_4cc426bd:

    # n "Normally, we'd start up our friendly chatter at this point."

    n "<Di solito, iniziamo a chiacchierare amichevolmente a questo punto."

# game/isaac.rpy:1261

translate italian isaac\_halp\_40953eb1:

    # n "But the atmosphere's a little different today, and Isaac isn't piping up like he normally does."

    n "Ma l'atmosfera è un po' diversa oggi, e Isaac non è loquace come lo è normalmente."

# game/isaac.rpy:1263

translate italian isaac\_halp\_a5c0f7c1:

    # n "Instead, the silence is filled with the sound of the rain that's pelting down, and gusts of wind make rain droplets splatter against the window loudly."

    n "Al contrario, il silenzio è rotto solo dal suono della pioggia scrosciante e dal ticchettio delle gocce che le folate di vento fanno rumorosamente sbattere contro la finestra."

# game/isaac.rpy:1266

translate italian isaac\_halp\_bb7b0047:

    # mcp "\"Good thing we're not out there, huh, Isaac?\""

    mcp "\"Meno male che non siamo là fuori, eh, Isaac?\""

# game/isaac.rpy:1269

translate italian isaac\_halp\_bcc047bf:

    # mcp "\"…Isaac?\""

    mcp "\"...Isaac?\""

# game/isaac.rpy:1270

translate italian isaac\_halp\_3ab2eaa5:

    # n "When I curiously glance over at Isaac, he seems to be gazing past me with a distant expression."

    n "Quando lancio un'occhiata curiosa a Isaac, lui sembra guardarmi attraverso con un'espressione distante."

# game/isaac.rpy:1274

translate italian isaac\_halp\_c4f7557f:

    # mcp "\"Something wrong?\""

    mcp "\"C'è qualcosa che non va?\""

# game/isaac.rpy:1277

translate italian isaac\_halp\_a17f5843:

    # mcp "\"What's the matter? Coffee grinds stuck in your throat?\""

    mcp "\"Che succede? Ti è rimasto un chicco di caffè incastrato in gola?\""

# game/isaac.rpy:1280

translate italian isaac\_halp\_facb1231:

    # i "\"Mm?\""

    i "\"Mm?\""

# game/isaac.rpy:1282

translate italian isaac\_halp\_843efbdc:

    # i "\"Ah, no, it's nothing.\""

    i "\"Ah, no, nulla.\""

# game/isaac.rpy:1283

translate italian isaac\_halp\_1f8ff8cb:

    # n "His eyes flick back to my face, and he shakes his head."

    n "I suoi occchi tornano su di me, e scuote la testa."

# game/isaac.rpy:1286

translate italian isaac\_halp\_a6bc8463:

    # mcp "\"Really? You looked pretty lost in thought.\""

    mcp "\"Sicuro? Mi sembri piuttosto perso nei tuoi pensieri.\""

# game/isaac.rpy:1289

translate italian isaac\_halp\_8df6c9d7\_3:

    # i "\"…\""

    i "\"...\""

# game/isaac.rpy:1290

translate italian isaac\_halp\_474b18d4:

    # n "When I question him gently, Isaac hesitates."

    n "Quando li interrogo dolcemente, Isaac esita."

# game/isaac.rpy:1294

translate italian isaac\_halp\_182dc2fe:

    # n "Then, after a moment, he pulls off his glasses – his gaze flitting back to the cloudy sky."

    n "Poi, poco dopo, si sfila gli occhiali, il suo sguardo fisso sul cielo nuvoloso."

# game/isaac.rpy:1302

translate italian isaac\_halp\_d1db117e:

    # ip "\"It was storming heavily, just like this… when I had my first run-in with a vampire.\""

    ip "\"C'era una forte tempesta, come oggi... quando ho incontrato per la prima volta un vampiro.\""

# game/isaac.rpy:1305

translate italian isaac\_halp\_4f46a46b\_3:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/isaac.rpy:1308

translate italian isaac\_halp\_4d233a69:

    # ip "\"After that night, my life changed permanently.\""

    ip "\"Dopo quella notte, la mia vita è cambiata per sempre.\""

# game/isaac.rpy:1309

translate italian isaac\_halp\_ccfce99c:

    # ip "\"I couldn't see anything the same way – it was like I didn't belong in the 'normal' human world anymore.\""

    ip "\"Niente era più come prima, era come se non appartenessi più al mondo 'normale'.\""

# game/isaac.rpy:1311

translate italian isaac\_halp\_fe68f769:

    # n "He sighs, a grim expression settling on his normally sly features."

    n "Sospira, un'espressione cupa gli si dipinge su quei tratti di solito molto spigolosi."

# game/isaac.rpy:1314

translate italian isaac\_halp\_03de61d7:

    # ip "\"There's no going back, either.\""

    ip "\"E non posso nemmeno tornare indietro.\""

# game/isaac.rpy:1315

translate italian isaac\_halp\_018b1980:

    # ip "\"You, me, we both have to live the rest of our lives knowing that monsters stalk the streets at night, while everyone else sleeps peacefully in their ignorance.\""

    ip "\"Tu, io, entrambi dobbiamo vivere il resto della nostra vita sapendo che la notte dei mostri vagano per le strade, mentre tutti gli altri dormono pacificamente nella loro ignoranza.\"

# game/isaac.rpy:1318

translate italian isaac\_halp\_9c079201:

    # ip "\"It makes you wonder… what kind of other dark secrets are hiding out there?\""

    ip "\"Ti fa domandare sai.... quali altri orribili segreti si nascondono là fuori?\""

# game/isaac.rpy:1320

translate italian isaac\_halp\_7fc9f93c:

    # ip "\"Are there horrible things all around us, but we only ever notice a fraction of them?\""

    ip "\"Cose terrbili ci circondano, ma ne notiamo solo una minima parte?\""

# game/isaac.rpy:1328

translate italian isaac\_halp\_190afd49:

    # n "Isaac's golden eyes close for a moment, and a fleeting, wistful smirk forms on his lips."

    n "Gli occhi dorati di Isaac si chiudono per qualche istante, le sue labbra si schiudono in un fugace e malinconico sorriso."

# game/isaac.rpy:1331

translate italian isaac\_halp\_57c93054:

    # i "\"…It's a little more sad than it is scary, don't you think?\""

    i "\"...È leggermente più triste che spaventoso, non trovi?\""

# game/isaac.rpy:1335

translate italian isaac\_halp\_264318ce:

    # i "\"We're stuck in a shadow from now on, separate from everything else… in our own little world of darkness.\""

    i "\"Siamo intrappolati nell'ombra d'ora in poi, separati da tutto il resto... nel nostro piccolo mondo oscuro.\""

# game/isaac.rpy:1336

translate italian isaac\_halp\_8de070b5:

    # n "His voice grows steadily lower, until it's a barely audible whisper at the end."

    n "La sua voce si fa sempre più bassa, fino a diventare un sussurro impercettibile."

# game/isaac.rpy:1339

translate italian isaac\_halp\_4f46a46b\_4:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/isaac.rpy:1341

translate italian isaac\_halp\_b859b36f:

    # n "For a brief few seconds, I desperately want to lean in and pull Isaac into a hug."

    n "Per qualce frazione di secondo, vorrei disperamente avvicinarmi ad Isaac e stringerlo in un abbraccio."

# game/isaac.rpy:1342

translate italian isaac\_halp\_4075998a:

    # n "He looks so lonely, so troubled, that it makes me wonder how much of his cheerfulness is just an act."

    n "Sembra così solo, così inquito, che mi chiedo quanto della sua spensieratezzia sia solo finzione."

# game/isaac.rpy:1344

translate italian isaac\_halp\_24d1a54e:

    # n "He's been surviving in this underworld for a lot longer than me – and it's such a heavy burden to bear."

    n "Sopravvive in questo mondo da molto più a lungo di me, ed è un fardello troppo pesante da portare."

# game/isaac.rpy:1349

translate italian isaac\_halp\_7fb4b6fd:

    # n "–But before long, his frown relaxes, and he slips his glasses back on with a playful sigh."

    n "-Ma poco dopo, la sua espressione si rilassa, e inforca nuovamente gli occhiali con un sospiro ironico."

# game/isaac.rpy:1351

translate italian isaac\_halp\_03a99dd3:

    # i "\"Dramatic, huh? Maybe I should go into theatre instead of business.\""

    i "\"Molto melodrammatico, eh? FOrse dovrei dedicarmi al teatro piuttosto che al mondo degli affari.\""

# game/isaac.rpy:1354

translate italian isaac\_halp\_4bec246b:

    # mcp "\"…Well, you'd be pretty damn good at it.\""

    mcp "\"...Beh, saresti fottutamente bravo.\""

# game/isaac.rpy:1359

translate italian isaac\_halp\_8d5e121e:

    # n "He laughs warmly, and I chuckle along with him, but I can sense that he wasn't really putting on an act."

    n "Ride calorosaente, e anche io ridacchio con lui, ma posso percepire che non stava davvero fingendo."

# game/isaac.rpy:1361

translate italian isaac\_halp\_af313601:

    # n "The world we're stuck in is just as dark as he said, and as every day passes…"

    n "Il mondo in cui siamo intrappolati è oscuro come lo ha descritto, e al passare dei giorni..."

# game/isaac.rpy:1366

translate italian isaac\_halp\_711d2507:

    # n "I find myself wondering if things will ever be the same again."

    n "Mi ritrovo a chiederm se le cose torneranno mai a essere come prima."

# game/isaac.rpy:1369

translate italian isaac\_halp\_65321441:

    # mc "\"Money in the b-a-n-k!\""

    mc "\"S-o-l-d-i, baby!\""

# game/isaac.rpy:1378

translate italian isaac\_halp\_dbc141bf:

    # n "Finishing up my latest commission, I push back from my computer and hop to my feet, letting out a satisfied yawn."

    n "Terminando il mio ultimo lavoro su commissione, mi allontano dalla scrivania e salto in piedi, sbadigliando soddisfatto."

# game/isaac.rpy:1379

translate italian isaac\_halp\_86a7ba7e:

    # n "It's time to head to work and to probably go through another uneventful night…"

    n "È ora di andare a lavoro e passare probabilmente un'altra notte poco entusiasmante..."

# game/isaac.rpy:1381

translate italian isaac\_halp\_61483e17:

    # n "But at least I'll get to have some of Isaac's coffee and see his face, so it's not all bad."

    n "Ma almeno potrà godermi il caffè di Isaac e il suo viso, quindi non è tutto brutto."

# game/isaac.rpy:1382

translate italian isaac\_halp\_459097de:

    # n "A few weeks've passed since he first \"hired\" me, but it's been so quiet in the diner that I almost wonder if he didn't take me on just for the companionship."

    n "Sono passate alcune settimane da quando mi ha \"assunto\", ma è tutto così tranquillo alla tavola calda che mi chiedo se non mi abbia preso con seè solo per fargli compagnia. "

# game/isaac.rpy:1392

translate italian isaac\_halp\_4569524c:

    # n "–My shift kicks off pretty much like normal, with the regular drunk crowd stopping by at intervals."

    n "-Il mio turno inzia come al solito, con la solita clientela di ubriachi che ogni tanto fa capolineo dalla porta."

# game/isaac.rpy:1394

translate italian isaac\_halp\_beeae2b6:

    # n "I spot a few familiar guys crowding around a booth, however, and I can guess they're probably vampires."

    n "Noto qualche volto familiare ai tavoli, tutavia, e posso immaginare siano probabilmente dei vampiri."

# game/isaac.rpy:1399

translate italian isaac\_halp\_9c079317:

    # n "Grabbing a cloth, I head over to the neighboring table and start wiping it down, but I strain my ears to hear the conversation."

    n "Afferrando uno straccio, mi dirigo verso il tavolo accando e inizio a pulirlo, intento tendo le orecchie per ascoltare la conversazine."

# game/isaac.rpy:1401

translate italian isaac\_halp\_07f9b634:

    # u "\"…I'm sick of this shit, man, we gotta do something about it!\""

    u "\"...Sono stanco di questa merda, amico, dobbiamo fare qualcosa!\""

# game/isaac.rpy:1402

translate italian isaac\_halp\_bd7908d0:

    # u "\"Keep your voice down, dumbass!\""

    u "\"Abbassa la voce, idiota!\""

# game/isaac.rpy:1403

translate italian isaac\_halp\_bc48e6e5:

    # n "An angry growl comes from the booth, followed by someone else's hiss."

    n "Un ringhio di rabbia mi arriva dal tavolo accanto, seguito dal sibilare di qualcun altro."

# game/isaac.rpy:1405

translate italian isaac\_halp\_de36ec82:

    # u "\"I don't like it either. I wanna see that guy taken down, so we don't have to play by his rules anymore.\""

    u "\"Non piace nemmeno a me. VOglia vedere quel tizio crollare, così non dovremmo più stare alle sue regole di merda.\""

# game/isaac.rpy:1406

translate italian isaac\_halp\_10e8d31e:

    # u "\"Yeah, he thinks he owns all of us, doesn't he?\""

    u "\"Ok, ma... ci ha tutti in pugno, non è così?\""

# game/isaac.rpy:1407

translate italian isaac\_halp\_5858a456:

    # u "\"Head vampire sittin' on his fuckin' throne of skulls, woo, scary.\""

    u "\"Il vampiro capo suduto sul suo cazzo di trono di teschi, buu, spaventoso.\""

# game/isaac.rpy:1410

translate italian isaac\_halp\_35a28d4c:

    # mc "\"…\""

    mc "\"...\""

# game/isaac.rpy:1412

translate italian isaac\_halp\_71ae0117:

    # n "They must be talking about Bishop."

    n "Stanno sicuramente parlando di Bishop."

# game/isaac.rpy:1413

translate italian isaac\_halp\_b805d384:

    # n "By the sound of it, they don't like him, either… but they sound way angrier than the other vampires I've heard before."

    n "Da come parlando, nom va molto a genio nemmeno a loro... Ma sembrano molto più incazzati di quaunque altro vampiro che ho sentito."

# game/isaac.rpy:1415

translate italian isaac\_halp\_759814df:

    # u "\"So what're we gonna do about it? Join up with those stupid Seirei guys? They're way too private and stuck-up for that.\""

    u "\"Quindi cosa facciamo? Ci uniamo a quegli stupidi Seirei? Sono troppo chiusi fra loro e arroganti per accettarci.\""

# game/isaac.rpy:1416

translate italian isaac\_halp\_458b8f92:

    # u "\"Ngh, I dunno, man. Just wait it out for now, I guess… but I swear, I want that guy fuckin' {i}dead.{/i}\""

    u "Ugh, non so, amico. Dobbiamo aspettare un po' per ora, immagino... ma giuro, coglio quel tizio del cazzo {i}morto.{/i}\""

# game/isaac.rpy:1418

translate italian isaac\_halp\_fd89ed32:

    # n "The conversation suddenly goes silent."

    n "La conversazione si placa all'improvviso."

# game/isaac.rpy:1421

translate italian isaac\_halp\_35a28d4c\_1:

    # mc "\"…\""

    mc "\"...\"

# game/isaac.rpy:1422

translate italian isaac\_halp\_46aafe0f:

    # n "I realize I've been standing stock-still for a few moments, staring at a nearby table while trying to listen in."

    n "Mi rendo conto di essere rimasto immobile per qualche secondo, con gli occhi fissi su un tavolo vicino, cercando di origliare."

# game/isaac.rpy:1424

translate italian isaac\_halp\_4e2a1e52:

    # u "\"Hey… I know you, don't I?\""

    u "\"Ehi... Io ti conosco, non è vero?\""

# game/isaac.rpy:1432

translate italian isaac\_halp\_1a2a0809:

    # n "When a drawling, sing-song voice calls out behind me, I quickly turn to see a familiar figure standing there."

    n "Quando una voce strascicata e cantilenante richiama la mia attenzione, mi volto rapidamente e vedo una figura familiare in piedi davanti a me."

# game/isaac.rpy:1437

translate italian isaac\_halp\_7bd3dc39:

    # mc "\"You – Rex?!\""

    mc "\"Tu - Rex?!\""

# game/isaac.rpy:1438

translate italian isaac\_halp\_304c36de:

    # mc "\"What are you doing here?\""

    mc "\"Che ci fai qui?\""

# game/isaac.rpy:1440

translate italian isaac\_halp\_4fb1d6a3:

    # r "\"What's the matter? Your buddy Isaac said this place is a new meetin' ground.\""

    r "\"Che succede? Il tuo amichetto Isaac ha detto che questo è un nuovo punto di incontro.\""

# game/isaac.rpy:1442

translate italian isaac\_halp\_a47480fe:

    # r "\"I don't mind, either. Means I get to stare at your ass while you wipe those tables all night.\""

    r "\"A me non dispiace, in realtà. Significa che posso stare a guardarti il culo tutta la sera mentre pulisci i tavoli.\""

# game/isaac.rpy:1443

translate italian isaac\_halp\_b8998175:

    # n "He grins crudely at me, licking his lips."

    n "Mi rivolge un sorriso rozzo, leccandosi le labbra."

# game/isaac.rpy:1447

translate italian isaac\_halp\_366340cd:

    # n "…Deciding to ignore his comment, I glance over towards the other vampires by the booth, who're wearing similar outfits to Rex."

    n "...Dopo avere deciso di ignorare il suo commento, butto l'occhio su gli altri vampiri al tavolo, che portano abiti simili a quelli di Rex."

# game/isaac.rpy:1450

translate italian isaac\_halp\_39fccc68:

    # mc "\"Are those guys part of your clan?\""

    mc "\"Quei tizi fanno parte del tuo clan?\""